PUB.DIM-662

Canon

Camescope numérique
## Manuel d'instruction

Français

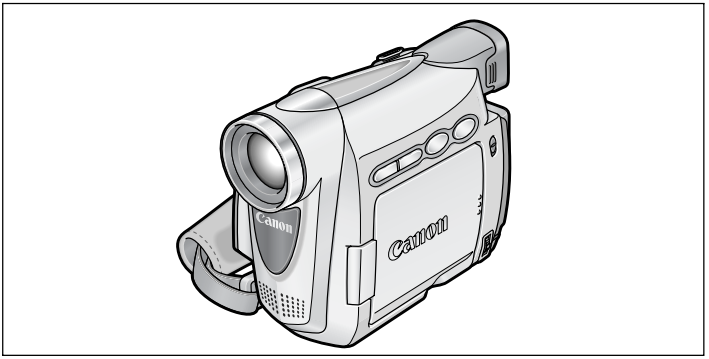
Digital-Video-Camcorder
## Bedienungsanleitung

Deutsch

Videocamera digitale
## Manuale di istruzioni

Italiano

# *MV800i / MV800 / MV790*




Mini DV Digital Video Cassette

PAL

# *Wichtige Hinweise zum Gebrauch*

**WARNUNG:**

**UM DAS RISIKO VON ELEKTRISCHEN SCHLÄGEN AUSZUSCHLIESSEN, ÖFFNEN SIE DAS CAMCORDER-GEHÄUSE NICHT. INNERHALB DES GERÄTS GIBT ES KEINE VOM BENUTZER ZU REPARIERENDE TEILE. DAFÜR IST AUSSCHLIESSLICH DER QUALIFIZIERTE KUNDENDIENST ZUSTÄNDIG.**

**WARNUNG:**

**DAS GERÄT DARF AUS SICHERHEITSGRÜNDEN WEDER REGEN NOCH FEUCHTIGKEIT AUSGESETZT WERDEN.**

**VORSICHT:**

**AUS SICHERHEITSGRÜNDEN ZUR VERMEIDUNG VON FEUER, EXPLOSION ODER GERÄTEENTZÜNDUNG UND ZUR VERMEIDUNG VON FUNKTIONSSTÖRUNGEN VERWENDEN SIE BITTE AUSSCHLIESSLICH DAS EMPFOHLENE ZUBEHÖR.**

**VORSICHT:**

ZIEHEN SIE NACH GEBRAUCH STETS DEN NETZSTECKER.

Das Geräteschild mit den Anschlusswerten befindet sich an der Unterseite des CA-570.

**Hinweise für Deutschland**

**Batterien und Akkumulatoren gehören nicht in den Hausmüll!**

Im Interesse des Umweltschutzes sind Sie als Endverbraucher gesetzlich verpflichtet (Batterieverordnung), alte und gebrauchte Batterien und Akkumulatoren zurückzugeben.
Sie können die gebrauchten Batterien an den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger in Ihrer Gemeinde oder überall dort abgeben, wo Batterien der betreffenden Art verkauft werden. Die Batterien werden unentgeltlich für den Verbraucher zurückgenommen.

# Benutzung dieser Anleitung

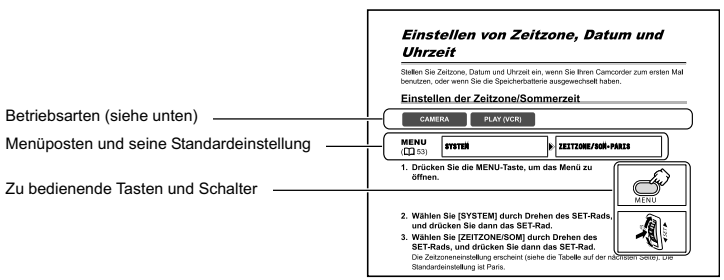
Wir danken Ihnen für den Kauf des Canon MV800i/MV800/MV790. Bitte lesen Sie diese Anleitung aufmerksam durch, bevor Sie den Camcorder benutzen, und bewahren Sie sie für spätere Bezugnahme auf.

Stellen Sie die gewünschte Sprache auf dem Display ein, bevor Sie beginnen (🕮 65).



## In dieser Anleitung verwendete Symbole und Verweise

- ❍ : Auf den Camcorderbetrieb bezogene Vorsichtsmaßnahmen.
- ❍ : Zusätzliche Themen, welche die grundlegenden Bedienungsverfahren ergänzen.
- ❍ 🕮: Seitennummer.
- ❍ Tastenbezeichnungen am Camcorder werden mit Großbuchstaben geschrieben.
- ❍ [ ] dienen zur Kennzeichnung von Menüposten, die auf dem Bildschirm angezeigt werden.
- ❍ “Bildschirm” bezieht sich auf den LCD-Monitor und den Suchermonitor.
- ❍ Bitte beachten Sie, dass sich die Abbildungen hauptsächlich auf den MV800i beziehen.




## Hinweis zu den Betriebsarten

Die Betriebsarten werden durch die Stellung des POWER-Schalters bestimmt.

| Betriebsart | POWER-Schalter |
|---|---|
| **CAMERA** | CAMERA |
| **PLAY (VCR)** | PLAY (VCR) |

**CAMERA** : **Die Funktion kann in diesem Modus verwendet werden.**

CAMERA : **Die Funktion kann in diesem Modus nicht verwendet werden.**

**Warenzeichenangaben**

- Mini DV ist ein Warenzeichen.
- Windows® ist ein eingetragenes Warenzeichen bzw. eine Handelsmarke der Microsoft Corporation in den Vereinigten Staaten und/oder in anderen Ländern.
- Macintosh und Mac OS sind eingetragene Warenzeichen von Apple Computer, Inc. in den Vereinigten Staaten und in anderen Ländern.
- Die übrigen Namen und Produkte, die oben nicht erwähnt werden, können eingetragene Warenzeichen oder Handelsmarken ihrer jeweiligen Firmen sein.

# Inhaltsverzeichnis

## Einführung


Benutzung dieser Anleitung....3
Überprüfen des mitgelieferten Zubehörs....6
Teilebezeichnung....7


## Grundlegende Funktionen


**Vorbereitungen**
Vorbereiten der Stromversorgung....10
Einlegen/Herausnehmen einer Kassette....13
Einsetzen der Speicherbatterie....14
Vorbereiten des Camcorders....15
Einstellen des LCD-Monitors....17
Einstellen von Zeitzone, Datum und Uhrzeit....18
**Aufnahme**
Aufnahme von Filmen auf ein Band....21
Zoomen....25
Tipps für bessere Videoaufnahmen....27
**Wiedergabe**
Bandwiedergabe....28
Einstellen der Lautstärke....30
Wiedergabe auf einem Fernsehschirm....31


## Fortgeschrittene Funktionen


Menüs und Einstellungen....34
**Aufnahme**
Verwendung der Aufnahmeprogramme....39
Verwendung des Nacht-Modus....42
Hautton-Funktion....43
Einstellen der Belichtungskorrektur....44
Manuelle Scharfeinstellung....45
Einstellen des Weißabgleichs....47
Einstellen der Verschlusszeit....49
Verwendung des Selbstauslösers....51
Ändern des Aufnahmemodus (SP/LP)....52
Tonaufnahme....53
Verwendung von Digitaleffekten....54
Breitbildaufnahme (16:9-Format)....58
**Wiedergabe**
Vergrößern des Bilds....59
Anzeigen des Datencodes....60
Szenenende-Suche....62
Wiedergeben eines Bands mit Zusatzton....63
**Sonstige Funktionen**
Individuelle Einstellung des Camcorders....64
Einstellen der Sprache....65
Sonstige Camcorder-Einstellungen....66

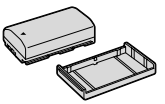
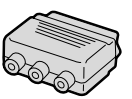
## Schneiden


Überspielen auf einen Videorecorder oder ein digitales Videogerät.....68
MV800i Überspielen von analogen Videogeräten (Videorecorder, Fernsehgerät oder Camcorder).....70
MV800i Überspielen von digitalen Videogeräten (DV-Überspielung).....71
MV800i Umwandeln von Analogsignalen in Digitalsignale (Analog-Digital-Wandler).....73
Übertragen von Videoaufnahmen zu einem Computer .....75


## Zusätzliche Informationen


Bildschirmanzeigen .....76
Liste der Meldungen.....78
Wartung/Sonstiges .....79
Fehlersuche.....84
Systemübersicht.....87
Sonderzubehör.....88
Technische Daten.....90
Stichwortverzeichnis.....92

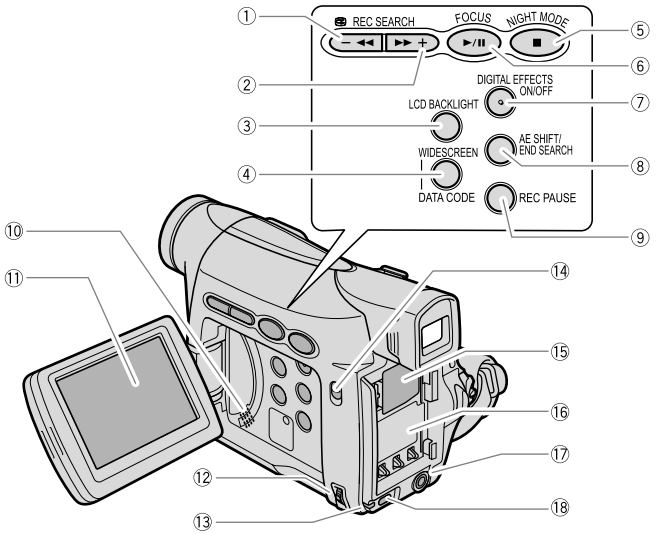
# Überprüfen des mitgelieferten Zubehörs

| | | | |
|---|---|---|---|
| Kompaktnetzgerät CA-570 (inkl. Netzkabel) | Akku NB-2LH  | Lithium-Knopfbatterie CR1616 | Objektivdeckel und Objektivdeckelschnur |
| ***MV800i / MV800*** Schulterriemen SS-900 | Stereo-Videokabel STV-250N | SCART-Adapter PC-A10*  | |

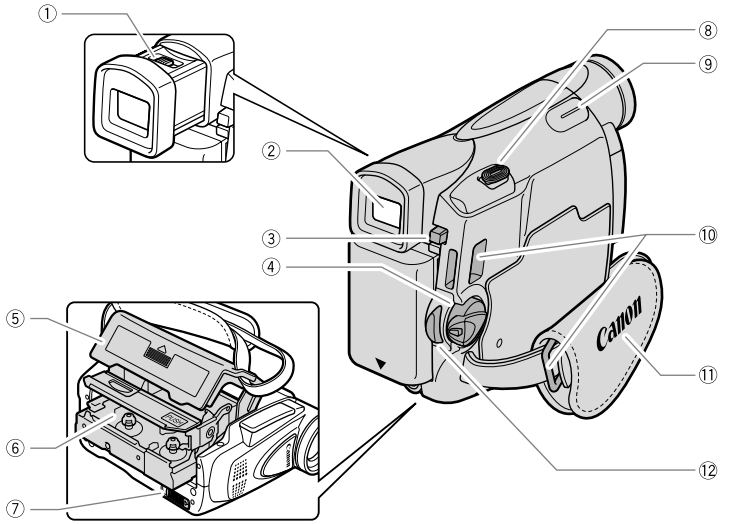
* Nur Europa.

# Teilebezeichnung

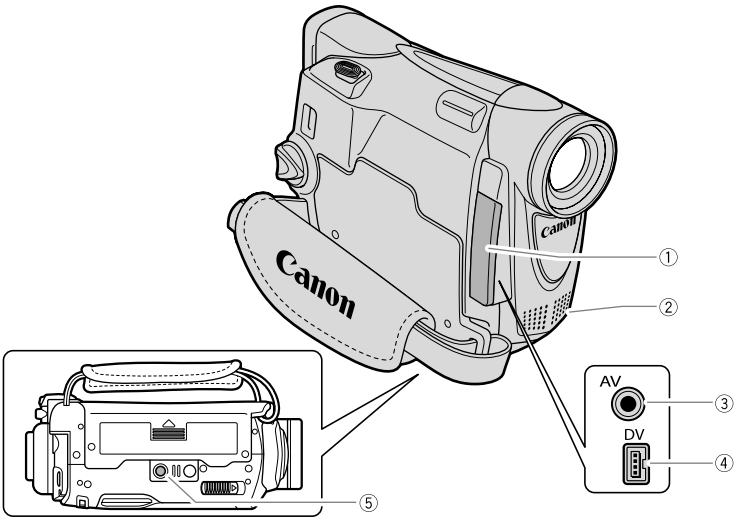
## MV800i/MV800/MV790




| | |
|---|---|
| ① Taste REC SEARCH – (📖 24) / Taste ⊆ (Aufnahmeprüfung) (📖 24) / Taste ◀◀ (Rückspulen) (📖 28) | ⑨ MV800i REC PAUSE-Taste (📖 70) |
| ② Taste REC SEARCH + (📖 24) / Taste ▶▶ (Vorspulen) (📖 28) | ⑩ Lautsprecher (📖 30) |
| ③ LCD BACKLIGHT-Taste (📖 17) | ⑪ LCD-Monitor (📖 17) |
| ④ WIDESCREEN-Taste (📖 58) / DATA CODE-Taste (📖 60) | ⑫ SET-Rad (📖 34) |
| ⑤ NIGHT MODE-Taste (📖 42) / Taste ■ (Stopp) (📖 28) | ⑬ Ladeanzeige (CHARGE) (📖 10) |
| ⑥ FOCUS-Taste (📖 45) / Taste ▶/❚❚ (Wiedergabe/Pause) (📖 28) | ⑭ Programm-Wahlschalter (📖 39)<br>EASY Einfache Aufnahme<br>Ⓟ Programmautomatik |
| ⑦ DIGITAL EFFECTS ON/OFF-Taste (📖 54) | ⑮ Abdeckung für Speicherbatteriefach (📖 14) |
| ⑧ AE SHIFT-Taste (📖 44) / END SEARCH-Taste (📖 62) | ⑯ Akkufach (📖 10) / Seriennummer |
| | ⑰ DC IN-Buchse (📖 10) |
| | ⑱ MENU-Taste (📖 34) |




| | |
|---|---|
| ① Sucher-Scharfeinstellhebel (🕮 15) | ⑦ OPEN/EJECT ⏏ -Schalter (🕮 13) |
| ② Sucher (🕮 15) | ⑧ Zoomregler (🕮 25) |
| ③ BATT.-Taste (🕮 10) | ⑨ Fingerauflage |
| ④ POWER-Schalter (🕮 3) | ⑩ Gurtöse (🕮 16) |
| ⑤ Kassettenfachabdeckung (🕮 13) | ⑪ Griffriemen (🕮 15) |
| ⑥ Kassettenfach (🕮 13) | ⑫ Start/Stopp-Taste (🕮 21) |

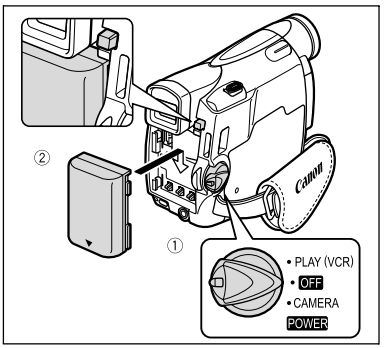



| | |
|---|---|
| ① Kontaktabdeckung | ④ DV-Buchse (🕮 68) |
| ② Stereomikrofon | ⑤ Stativbuchse (🕮 27) |
| ③ AV-Buchse (🕮 31) | |

# Vorbereiten der Stromversorgung

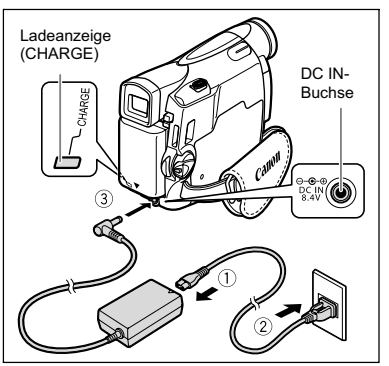
## Anbringen des Akkus

1. **Drehen Sie den POWER-Schalter auf OFF.**
2. **Bringen Sie den Akku am Camcorder an.**
   - Entfernen Sie die Anschlussabdeckung des Akkus.
   - Schieben Sie den Akku mit leichtem Druck in Pfeilrichtung, bis er einrastet.




## Laden des Akkus

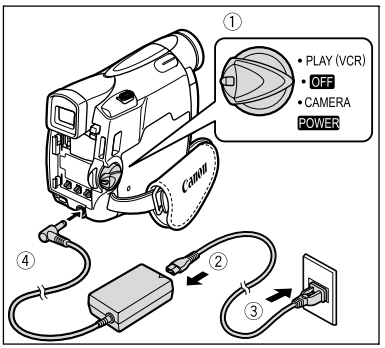
1. **Schließen Sie das Netzkabel an das Netzgerät an.**
2. **Stecken Sie das Netzkabel in eine Netzsteckdose.**
3. **Schließen Sie das Netzgerät an die DC IN-Buchse des Camcorders an.**
   Die Ladeanzeige (CHARGE) beginnt zu blinken. Wenn der Ladevorgang beendet ist, leuchtet sie ständig.
4. **Trennen Sie das Netzgerät nach Abschluss des Ladevorgangs vom Camcorder. Ziehen Sie das Netzkabel von der Netzsteckdose ab, und trennen Sie es vom Netzgerät.**
5. **Nehmen Sie den Akku nach dem Gebrauch ab.**
   Drücken Sie die BATT.-Taste, um den Akku abzunehmen.



## Betrieb des Camcorders mit Netzstrom

Betreiben Sie den Camcorder mit Netzstrom, damit Sie ihn benutzen können, ohne sich Sorgen um den Ladezustand des Akkus zu machen. Sie können den Akku angeschlossen lassen, da kein Akkustrom verbraucht wird.

1. **Drehen Sie den POWER-Schalter auf OFF.**
2. **Schließen Sie das Netzkabel an das Netzgerät an.**
3. **Stecken Sie das Netzkabel in eine Netzsteckdose.**
4. **Schließen Sie das Netzgerät an die DC IN-Buchse des Camcorders an.**




- ❍ Schalten Sie den Camcorder aus, bevor Sie das Netzgerät anschließen oder abtrennen.
- ❍ Wenn das Netzgerät in der Nähe eines Fernsehgerätes verwendet wird, kann es Bildstörungen verursachen. Vergrößern Sie den Abstand zwischen dem Netzgerät und dem Fernsehgerät oder dem Antennenkabel.
- ❍ Schließen Sie keine Produkte, die nicht ausdrücklich empfohlen werden, an die DC IN-Buchse des Camcorders oder das Netzgerät an.
- ❍ Das Netzgerät kann während des Betriebs ein Geräusch abgeben. Dies ist keine Funktionsstörung.
- ❍ Unterlassen Sie das Abtrennen und Wiederanschließen des Netzkabels, während ein Akku geladen wird. Der Ladevorgang wird möglicherweise gestoppt. Der Akku wird möglicherweise nicht richtig geladen, selbst wenn die Ladeanzeige (CHARGE) ständig leuchtet. Der Ladevorgang des Akkus kann ebenfalls gestört werden, wenn ein Stromausfall während des Ladevorgangs auftritt. Nehmen Sie den Akku ab, und bringen Sie ihn wieder am Camcorder an.

- ❍ Wenn das Netzgerät oder der Akku defekt ist, blinkt die Ladeanzeige (CHARGE) schnell (etwa 2 Blinkzeichen/Sekunde), und der Ladevorgang wird abgebrochen.
- ❍ Die Ladeanzeige (CHARGE) informiert über den Ablauf des Ladevorgangs.
  0-50% : Ein Blinkzeichen pro Sekunde
  Mehr als 50% : Zwei Blinkzeichen pro Sekunde
  100% : Stetiges Leuchten

❍ **Lade-, Aufnahme- und Wiedergabezeiten**
Die nachstehenden Zeiten sind Näherungswerte und hängen von den jeweiligen Bedingungen beim Laden, Aufnehmen oder Wiedergeben ab.

| **Akku** | | **NB-2LH** | **NB-2L** | **BP-2L12** | **BP-2L14** |
|---|---|---|---|---|---|
| **Ladezeit** | | 130 Min. | 115 Min. | 205 Min. | 235 Min. |
| **Maximale Aufnahmezeit** | | | | | |
| Sucher | | 135 Min. | 115 Min. | 245 Min. | 300 Min. |
| LCD | normal | 95 Min. | 80 Min. | 170 Min. | 210 Min. |
| | hell | 85 Min. | 70 Min. | 145 Min. | 185 Min. |
| **Typische Aufnahmezeit*** | | | | | |
| Sucher | | 75 Min. | 60 Min. | 130 Min. | 160 Min. |
| LCD | normal | 55 Min. | 45 Min. | 95 Min. | 120 Min. |
| | hell | 50 Min. | 40 Min. | 85 Min. | 105 Min. |
| **Wiedergabezeit** | | 100 Min. | 85 Min. | 175 Min. | 220 Min. |

* Ungefähre Aufnahmezeiten bei wiederholten Bedienungsvorgängen, wie Start/Stopp, Zoomen, Ein-/Ausschalten. Die tatsächliche Zeit kann kürzer sein.

❍ Wir empfehlen, den Akku bei Temperaturen zwischen 10 °C und 30 °C (50 °F und 86 °F) zu laden. Außerhalb des Temperaturbereichs von 0 °C bis 40 °C (32 °F bis 104 °F) blinkt die Ladeanzeige (CHARGE) schnell, und der Ladevorgang wird abgebrochen.

❍ Ein Lithiumionen-Akku kann in jedem Ladezustand aufgeladen werden. Im Gegensatz zu herkömmlichen Akkus muss er nicht völlig leer oder entladen sein, bevor er wieder aufgeladen wird.

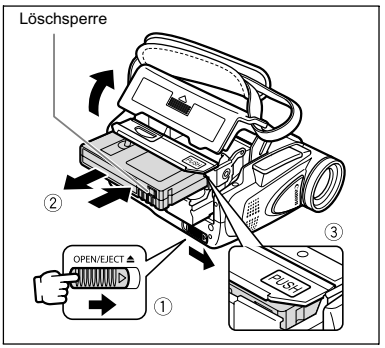
❍ Wir empfehlen daher, stets genügend Akkus für das 2- bis 3-fache der geplanten Aufnahmezeit mitzunehmen.

❍ Um den Akku zu schonen, sollten Sie den Camcorder ausschalten, anstatt ihn im Aufnahmepausemodus zu belassen.

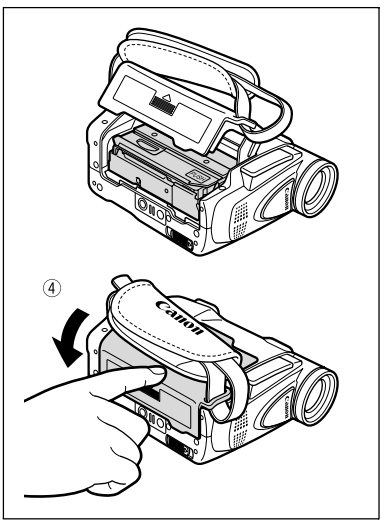
# *Einlegen/Herausnehmen einer Kassette*

Verwenden Sie nur Videokassetten mit dem Zeichen Mini DV.

1. **Verschieben Sie den OPEN/ EJECT-Schalter, um die Kassettenfachabdeckung zu öffnen.**
   Das Kassettenfach öffnet sich automatisch.
2. **Legen Sie die Kassette ein bzw. nehmen Sie sie heraus.**
   - Legen Sie die Kassette so ein, dass das Fenster zum Griffriemen weist.
   - Zum Herausnehmen ziehen Sie die Kassette gerade aus dem Fach.




3. **Drücken Sie auf die Markierung PUSH am Kassettenfach, bis es einrastet.**
4. **Warten Sie, bis das Kassettenfach automatisch einfährt, bevor Sie die Kassettenfachabdeckung schließen.**



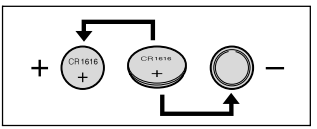

❍ Unterlassen Sie jede Behinderung des automatischen Öffnungs- und Schließungsvorgangs des Kassettenfachs, und versuchen Sie nicht, die Abdeckung vor dem vollständigen Einfahren des Kassettenfachs zu schließen.
❍ Achten Sie darauf, dass Sie sich nicht die Finger in der Kassettenfachabdeckung klemmen.

Wenn der Camcorder an eine Stromquelle angeschlossen ist, können Kassetten auch in der Stellung OFF des POWER-Schalters eingelegt oder herausgenommen werden.

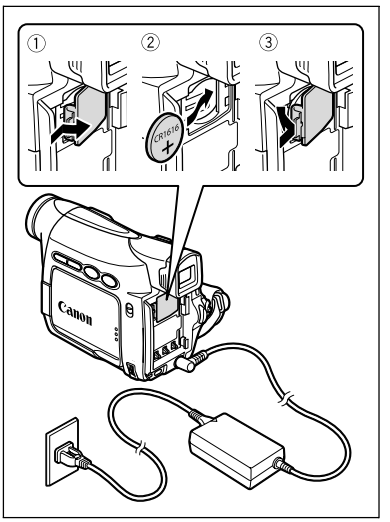
# Einsetzen der Speicherbatterie

Die Speicherbatterie (Lithium-Knopfbatterie CR1616) verhindert, dass die im Camcorder gespeicherten Daten (Datum, Uhrzeit (🕮 18) und andere Camcorder-Einstellungen) verloren gehen, wenn die Stromquelle abgetrennt wird. Schließen Sie beim Auswechseln der Speicherschutzbatterie eine Stromquelle an den Camcorder an, damit die Einstellungen erhalten bleiben.

1. **Öffnen Sie die Speicherschutz-batteriefachabdeckung.**
2. **Legen Sie die Speicherbatterie so ein, dass die Seite + nach außen weist.**




3. **Schließen Sie die Abdeckung.**

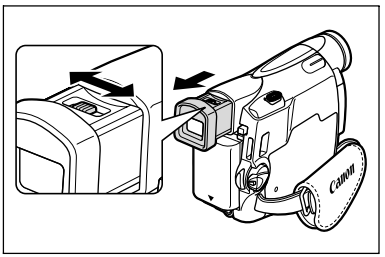



Die Speicherbatterie hat eine Lebensdauer von etwa einem Jahr. "⇦" blinkt rot, um Sie darauf aufmerksam zu machen, dass die Batterie ausgewechselt werden muss.

# Vorbereiten des Camcorders

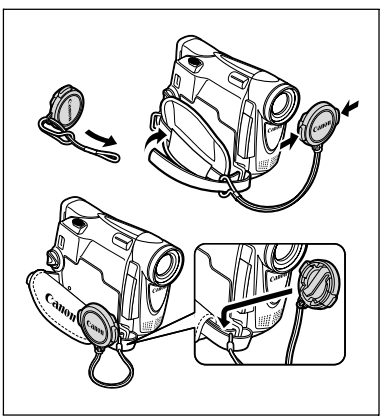
## Einstellen des Suchers (Dioptrien-Einstellung)

1. **Schalten Sie den Camcorder ein, und halten Sie den LCD-Monitor geschlossen.**
2. **Ziehen Sie den Sucher heraus.**
3. **Nehmen Sie eine Einstellung mit dem Sucher-Scharfeinstellhebel vor.**
4. **Drücken Sie den Sucher wieder hinein.**



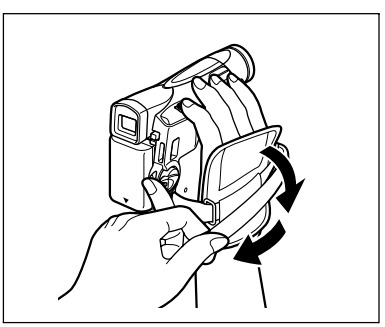
## Anbringen des Objektivdeckels

1. **Befestigen Sie die Schnur am Objektivdeckel.**
2. **Führen Sie den Griffriemen durch die Schlaufe der Schnur.**
   Drücken Sie die Tasten am Objektivdeckel zum Anbringen/Abnehmen hinein.
   Stecken Sie den Objektivdeckel während der Aufnahme auf den Griffriemen, und setzen Sie ihn nach der Aufnahme wieder auf das Objektiv.



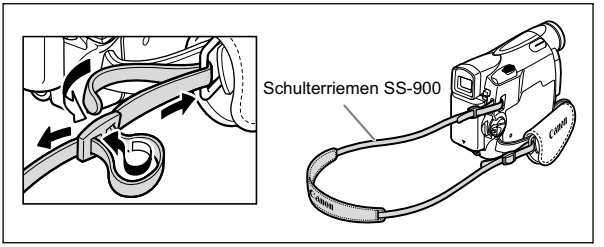
## Einstellen des Griffriemens

**Halten Sie den Camcorder mit der rechten Hand, und stellen Sie den Riemen mit der linken Hand ein.**
Stellen Sie den Griffriemen so ein, dass Sie den Zoomhebel mit dem Zeigefinger, und die Start/Stopp-Taste mit dem Daumen erreichen können.



## MV800i / MV800 Anbringen des Schulterriemens

**Führen Sie die Enden durch die Gurtöse, und stellen Sie die Länge des Riemens ein.**

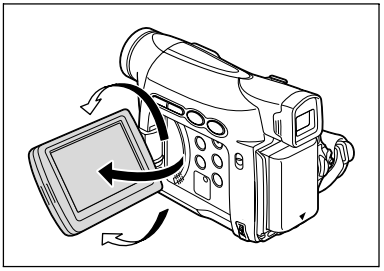


# Einstellen des LCD-Monitors

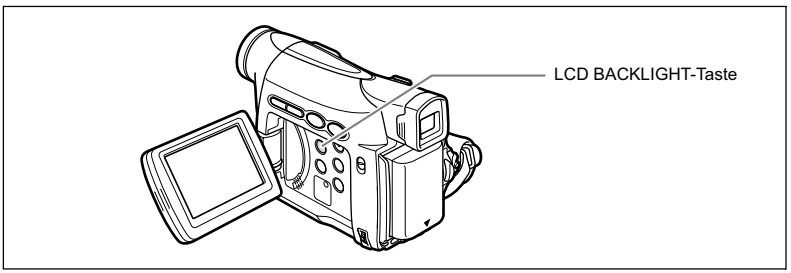
## Drehen des LCD-Monitors

**Öffnen Sie den LCD-Monitor um 90°.**

- Der Monitor kann um 90° nach außen gedreht werden.
- Der Monitor kann um 180° nach innen gedreht werden.



## LCD-Hintergrundbeleuchtung




Die Helligkeit des LCD-Monitors kann durch Drücken der Taste LCD BACKLIGHT zwischen normal und hell umgeschaltet werden. Dies ist für Außenaufnahmen nützlich.

**Drücken Sie die LCD BACKLIGHT-Taste.**

- ❍ Diese Einstellung hat keinen Einfluss auf die Helligkeit der Aufnahme oder des Suchermonitors.
- ❍ Bei Verwendung eines Akkus bleibt die Einstellung im Camcorder gespeichert, selbst wenn die Position des POWER-Schalters geändert wird.
- ❍ Die Akkulaufzeit verkürzt sich, wenn die Helligkeit des LCD-Monitors erhöht wird (🕮 12).

# *Einstellen von Zeitzone, Datum und Uhrzeit*

Stellen Sie Zeitzone, Datum und Uhrzeit ein, wenn Sie Ihren Camcorder zum ersten Mal benutzen, oder wenn Sie die Speicherbatterie ausgewechselt haben.

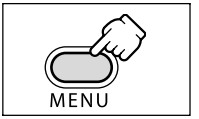
## Einstellen der Zeitzone/Sommerzeit

CAMERA | PLAY (VCR)

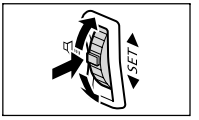
**MENU** (📖 34)

SYSTEM ▶ ZEITZONE/SOM•PARIS

1. **Drücken Sie die MENU-Taste, um das Menü zu öffnen.**




2. **Wählen Sie [SYSTEM] durch Drehen des SET-Rads, und drücken Sie dann das SET-Rad.**
3. **Wählen Sie [ZEITZONE/SOM] durch Drehen des SET-Rads, und drücken Sie dann das SET-Rad.**
   Die Zeitzoneneinstellung erscheint (siehe die Tabelle auf der nächsten Seite). Die Standardeinstellung ist Paris.




4. **Drehen Sie das SET-Rad zur Wahl der Einstellungsoption, die Ihrer Zeitzone entspricht, und drücken Sie dann das SET-Rad.**
   Wenn gegenwärtig Sommerzeit gilt, wählen Sie die Zeitzonen-Einstellung mit dem nachgestellten Symbol ☀.

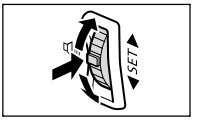
## Einstellen von Datum und Uhrzeit

CAMERA | PLAY (VCR)

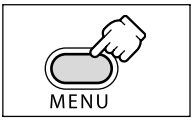
**MENU** (📖 34)

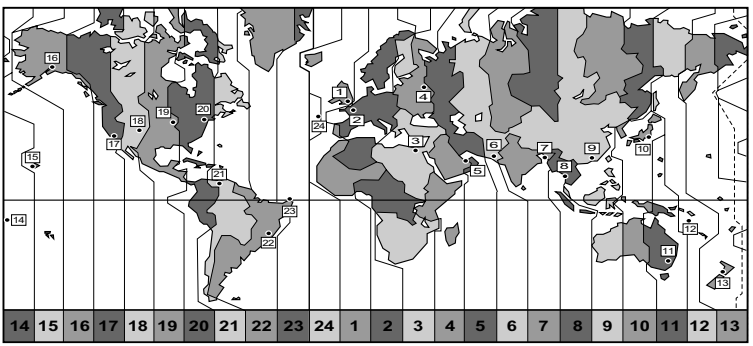
SYSTEM ▶ DAT/ZEIT-SET• 1.JAN.2005 12:00 AM

5. **Wählen Sie [DAT/ZEIT-SET] durch Drehen des SET-Rads, und drücken Sie dann das SET-Rad.**
   Die Jahresziffern beginnen zu blinken.
6. **Wählen Sie das Jahr durch Drehen des SET-Rads, und drücken Sie dann das SET-Rad.**
   - Der nächste Teil der Anzeige beginnt zu blinken.
   - Stellen Sie Monat, Tag, Stunden und Minuten auf die gleiche Weise ein.



**7. Drücken Sie die MENU-Taste, um das Menü zu schließen und die Uhr zu starten.**




| Nr. | Zeitzone | Nr. | Zeitzone |
|---|---|---|---|
| 1 | LONDON | 13 | WELLINGT. (Wellington) |
| 2 | PARIS | 14 | SAMOA |
| 3 | KAIRO | 15 | HONOLULU |
| 4 | MOSKAU | 16 | ANCHORAGE |
| 5 | DUBAI | 17 | L.ANGELES (Los Angeles) |
| 6 | KARACHI | 18 | DENVER |
| 7 | DACCA | 19 | CHICAGO |
| 8 | BANGKOK | 20 | NEW YORK |
| 9 | HONG KONG | 21 | CARACAS |
| 10 | TOKYO | 22 | RIO D JAN (Rio de Janeiro) |
| 11 | SYDNEY | 23 | FERNANDO. (Fernando de Noronha) |
| 12 | SALOMONEN | 24 | AZOREN |

Nachdem Sie Ihre Zeitzone, das Datum und die Uhrzeit eingestellt haben, müssen Sie die Uhr nicht jedes Mal neu stellen, wenn Sie in eine andere Zeitzone reisen. Stellen Sie einfach die Zeitzone Ihres Zielortes ein; der Camcorder passt dann die Uhreinstellung automatisch an.

## Anzeigen von Datum und Uhrzeit während der Aufnahme

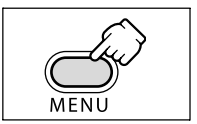
Sie können das Datum und die Uhrzeit in der unteren linken Ecke des Bildschirms anzeigen.

CAMERA | PLAY (VCR)

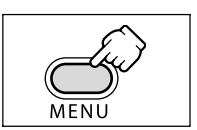
**MENU** (📖 34)

DISPLAY-EINRICHTUNG/💬 ▶ DATUM-ZEIT•••AUS

1. **Drücken Sie die MENU-Taste, um das Menü zu öffnen.**




2. **Wählen Sie [DISPLAY-EINRICHTUNG/ 💬] durch Drehen des SET-Rads, und drücken Sie dann das SET-Rad.**
3. **Wählen Sie [DATUM-ZEIT] durch Drehen des SET-Rads, und drücken Sie dann das SET-Rad.**
4. **Drehen Sie das SET-Rad zur Wahl von [AN].**
5. **Drücken Sie die MENU-Taste, um das Menü zu schließen.**



# *Aufnahme von Filmen auf ein Band*

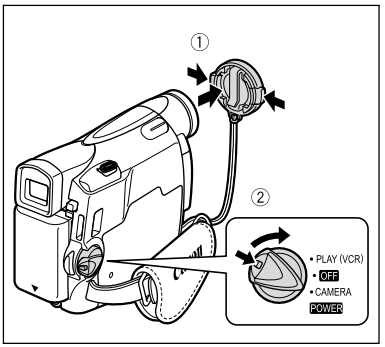
**Vor Aufnahmebeginn**
Machen Sie zuerst eine Probeaufnahme, um zu prüfen, ob der Camcorder einwandfrei funktioniert. Wenn notwendig, reinigen Sie die Videoköpfe (🕮 80).



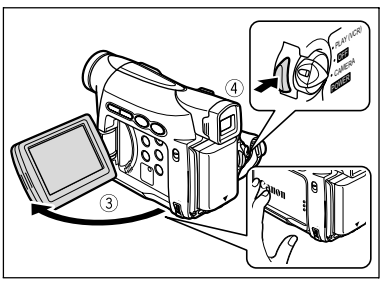


## Aufnahme

1. **Nehmen Sie den Objektivdeckel ab.**
2. **Stellen Sie den Camcorder auf den CAMERA-Modus ein.**
   Stellen Sie den POWER-Schalter auf CAMERA.

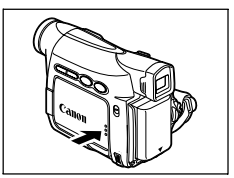



3. **Öffnen Sie den LCD-Monitor.**
4. **Drücken Sie die Start/Stopp-Taste, um die Aufnahme zu starten.**
   Drücken Sie die Start/Stopp-Taste erneut, um die Aufnahme zu unterbrechen.




**Nach Abschluss der Aufnahme**

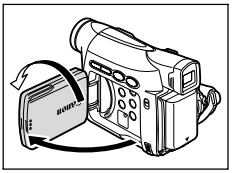
1. **Drehen Sie den POWER-Schalter auf OFF.**
2. **Schließen Sie den LCD-Monitor.**
3. **Setzen Sie den Objektivdeckel wieder auf.**
4. **Nehmen Sie die Kassette heraus.**
5. **Trennen Sie die Stromquelle ab.**



- **Hinweis zu LCD-Bildschirm und Sucher: Die Bildschirme sind mit äußerst präzisen Fertigungstechniken hergestellt, und 99,99 % der Pixel funktionieren einwandfrei. Weniger als 0,01 % der Pixel können gelegentlich ausfallen oder als schwarze oder grüne Punkte erscheinen. Dies hat keinen Einfluss auf die Aufnahmen und stellt keine Funktionsstörung dar.**
- **Wenn der Camcorder im Aufnahmepausemodus belassen wird, schaltet er sich nach 5 Minuten automatisch aus, um Band und Videoköpfe zu schonen. "⚠ ABSCHALTAUTOMATIK" erscheint 20 Sekunden lang vor dem Ausschalten. Um die Aufnahme fortzusetzen, drehen Sie den POWER-Schalter auf OFF und dann auf CAMERA zurück.**
- Warten Sie, bis das Bandzählwerk vollkommen anhält, bevor Sie mit der Aufnahme beginnen.
- Wenn Sie die Kassette nicht herausnehmen, können Sie die nächste Szene nahtlos (ohne Rauschen oder Lücken zwischen den Aufnahmen) an die vorausgehende anfügen, selbst wenn Sie den Camcorder zwischenzeitlich ausschalten.
- Bei hellem Umlicht kann der LCD-Monitor schlecht ablesbar sein. Verwenden Sie in solchen Fällen den Sucher.
- Bei der Aufnahme in der Nähe lauter Schallquellen (z.B. Feuerwerk, Trommeln oder Konzerte), besteht die Gefahr, dass der Ton verzerrt oder nicht mit dem tatsächlichen Schallpegel aufgezeichnet wird. Dies ist keine Fehlfunktion.

## Wenn die aufgenommenen Personen das Bild mitverfolgen möchten

Sie können den LCD-Monitor so drehen, dass der Bildschirm nach vorne weist. Der Sucher schaltet sich ein, so dass Sie ihn benutzen können, während die Personen vor dem Camcorder das Bild auf dem LCD-Bildschirm mitverfolgen können.
Das Bild erscheint spiegelverkehrt (LCD-SPIEGEL AN). Sie können jedoch festlegen, dass das Monitorbild dem aufgezeichneten Bild entspricht (LCD-SPIEGEL AUS).

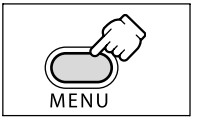


**CAMERA** | PLAY (VCR)

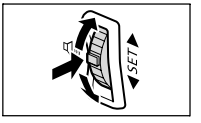
**MENU** (📖 34)

DISPLAY-EINRICHTUNG/💬 ▶ LCD-SPIEGEL••AN

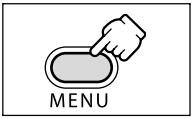
1. **Drücken Sie die MENU-Taste, um das Menü zu öffnen.**




2. **Wählen Sie [DISPLAY-EINRICHTUNG/ 💬] durch Drehen des SET-Rads, und drücken Sie dann das SET-Rad.**
3. **Wählen Sie [LCD-SPIEGEL] durch Drehen des SET-Rads, und drücken Sie dann das SET-Rad.**
4. **Drehen Sie das SET-Rad zur Wahl von [AUS].**



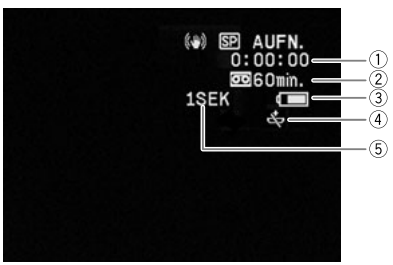
**5. Drücken Sie die MENU-Taste, um das Menü zu schließen.**




Wenn [LCD-SPIEGEL] auf [AN] eingestellt wird, erscheinen manche Bildschirmanzeigen spiegelverkehrt.



## Bildschirmanzeigen während der Aufnahme




**① Timecode**

Zeigt die Aufnahmezeit in Stunden, Minuten und Sekunden an.

**② Bandrestzeit**

Zeigt die noch verbleibende Zeit auf dem Band in Minuten an. "END" blinkt, wenn das Bandende erreicht ist.

- Wenn die Restzeit weniger als 15 Sekunden beträgt, wird die Bandrestzeit möglicherweise nicht angezeigt.
- Je nach der Art des Bands ist die Anzeige möglicherweise nicht korrekt.

**③ Akkurestladung**

Das Batteriesymbol zeigt den Ladezustand des Akkus an.

- "" beginnt in Rot zu blinken, wenn der Akku leer ist.
- Wenn Sie einen leeren Akku anschließen, kann sich der Camcorder ausschalten, ohne "" anzuzeigen.
- Je nach den Benutzungsbedingungen von Akku und Camcorder wird die tatsächliche Akkuladung möglicherweise nicht genau angezeigt.

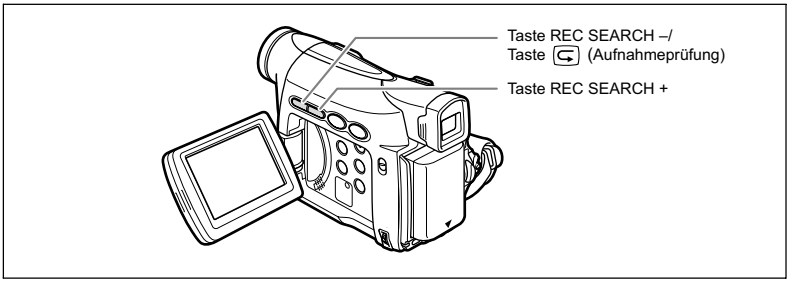
**④ Wenn "" blinkt**

"" blinkt rot, wenn die Lithium-Knopfbatterie nicht installiert ist, oder wenn sie ausgetauscht werden muss.

**⑤ Aufnahmezähler**

Der Camcorder zählt von 1 bis 10 Sekunden, wenn Sie die Aufnahme starten. Dies ist nützlich, um zu vermeiden, dass die Szenen zu kurz werden.

# Aufnahmeprüfung und Suchlauf während der Aufnahme

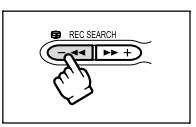



## Aufnahmeprüfung

**CAMERA** PLAY (VCR)

Im Aufnahmepausemodus können Sie mit dieser Funktion die letzten paar Sekunden Ihrer Aufnahme wiedergeben, um die soeben aufgenommene Szene zu überprüfen.

**Tippen Sie die Taste ⮌ (Aufnahmeprüfung) kurz an.**
Der Camcorder spult das Band zurück, gibt die letzten paar Sekunden wieder, und schaltet dann wieder auf den Aufnahmepausemodus.

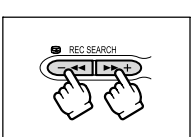



## Aufnahmesuchlauf

**CAMERA** PLAY (VCR)

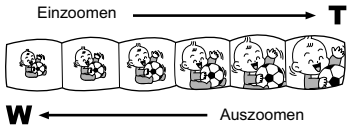
Im Aufnahmepausemodus können Sie mit dieser Funktion das Band wiedergeben (vorwärts oder rückwärts), um den Punkt aufzusuchen, an dem Sie die Aufnahme starten wollen.

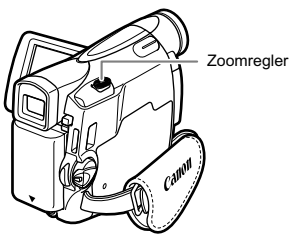
**Halten Sie die Taste REC SEARCH + (vorwärts) oder – (rückwärts) gedrückt.**
- Lassen Sie die Taste an dem Punkt los, an dem Sie die Aufnahme starten wollen.
- Der Camcorder schaltet auf den Aufnahmepausemodus zurück.



# Zoomen

Der Camcorder verfügt über optischen und digitalen Zoom.



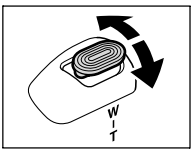

## Optisches Zoom

| MV800i / MV800 | MV790 |
|---|---|
| 20x optisches Zoom | 18x optisches Zoom |

CAMERA | PLAY (VCR)

**Drücken Sie den Zoomregler in Richtung W, um auszuzoomen (Weitwinkel). Drücken Sie den Zoomregler in Richtung T, um einzuzoomen (Tele).**

Drücken Sie den Zoomregler leicht, um langsam zu zoomen.
Drücken Sie den Zoomregler stärker, um schneller zu zoomen.




- ❍ Halten Sie mindestens 1 m (3.3 ft.) Abstand zum Motiv. In der Weitwinkelstellung können aber auch auf Motive in nur 1 cm (0.39 in.) Abstand scharfgestellt werden.
- ❍ Im Aufnahmepausemodus ist die Zoomgeschwindigkeit etwas höher.

## Digitalzoom

Wenn der Digitalzoom aktiviert wird, schaltet der Camcorder automatisch zwischen dem optischen und digitalen Zoombereich um. Bei aktiviertem Digitalzoom verschlechtert sich die Bildauflösung, je weiter eingezoomt wird.

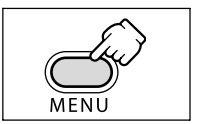
| MV800i/MV800 | MV790 |
|---|---|
| 80x/400x Digitalzoom | 72x/360x Digitalzoom |

CAMERA | PLAY (VCR)

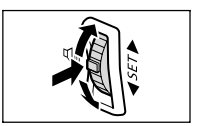
**MENU**
(📖 34)

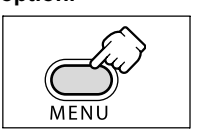
KAMERA-EINRICHTUNG ▶ DIGITALZOOM••OFF

1. **Drücken Sie die MENU-Taste, um das Menü zu öffnen.**




2. **Wählen Sie [KAMERA-EINRICHTUNG] durch Drehen des SET-Rads, und drücken Sie dann das SET-Rad.**
3. **Wählen Sie [DIGITALZOOM] durch Drehen des SET-Rads, und drücken Sie dann das SET-Rad.**
4. **Drehen Sie das SET-Rad zur Wahl einer Einstellungsoption.**
5. **Drücken Sie die MENU-Taste, um das Menü zu schließen.**




- ❍ Der Digitalzoom kann nicht im Nacht-Modus verwendet werden.
- ❍ Wenn die Mehrbildanzeige gewählt wird, kann der Digitalzoom nicht verwendet werden.
- ❍ Eine Zoomanzeige erscheint 4 Sekunden lang. Bei Einstellung des Digitalzooms auf 80x (MV800i/MV800) bzw. 72x (MV790) wechselt die Farbe auf Hellblau, und bei Einstellung auf 400x (MV800i/MV800) bzw. 360x (MV790) auf Dunkelblau.

# Tipps für bessere Videoaufnahmen

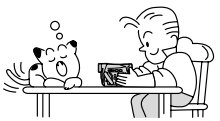
## Halten des Camcorders

Halten Sie den Camcorder zur optimalen Stabilisierung mit der rechten Hand, während Sie Ihren rechten Ellbogen am Körper abstützen. Nötigenfalls können Sie den Camcorder zusätzlich mit der linken Hand abstützen. Achten Sie darauf, dass Sie nicht das Mikrofon oder das Objektiv mit den Fingern berühren.

## Für bessere Stabilität

Lehnen Sie sich gegen eine Wand

Stellen Sie den Camcorder auf einen Tisch



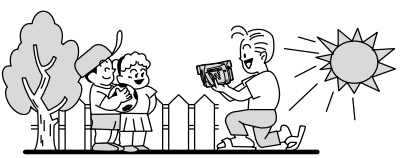
Stützen Sie sich auf die Ellbogen

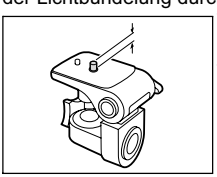
Stützen Sie sich auf ein Knie

Verwenden Sie ein Stativ

## Beleuchtung

Achten Sie bei Aufnahmen im Freien darauf, dass Sie die Sonne im Rücken haben.

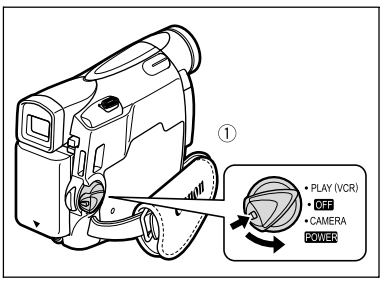


- Lassen Sie den Sucher bei Verwendung eines Stativs nicht direktem Sonnenlicht ausgesetzt, weil sonst die Innenteile schmelzen können (aufgrund der Lichtbündelung durch die Linse).
- 
  Verwenden Sie keine Stative, deren Befestigungsschraube länger als 5,5 mm (0.2 in.) ist, weil sonst der Camcorder beschädigt werden kann.

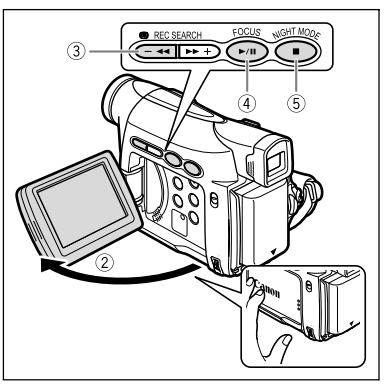
# Bandwiedergabe

Falls das Wiedergabebild verrauscht oder verzerrt ist, reinigen Sie die Videoköpfe mit einer Canon Kopfreinigungskassette oder einer im Handel erhältlichen Digital-Videokopfreinigungskassette (🕮 80).

1. **Stellen Sie den Camcorder auf den PLAY (VCR)-Modus ein.**
   Stellen Sie den POWER-Schalter auf PLAY (VCR).

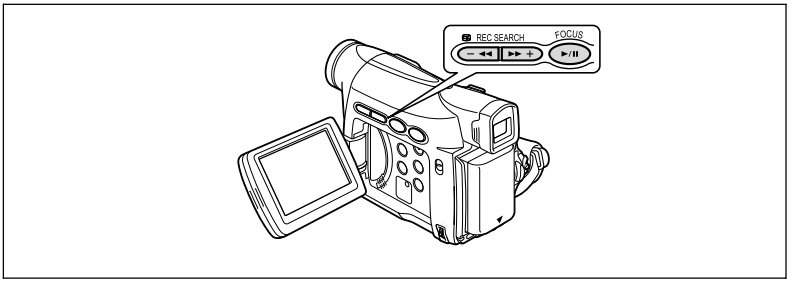



2. **Öffnen Sie den LCD-Monitor.**
   Sie können den LCD-Monitor auch mit nach außen weisendem Bildschirm schließen.
3. **Drücken Sie die Taste ◀◀, um das Band zurückzuspulen.**
4. **Drücken Sie die Taste ▶/❚❚, um die Wiedergabe zu starten.**
5. **Drücken Sie die Taste ■ zum Stoppen der Wiedergabe.**




❍ Um den Sucher zu benutzen, müssen Sie den LCD-Monitor schließen.
❍ Hinweis zur Bildschirmanzeige: Während der Wiedergabe gibt der Timecode die Stunden, Minuten, Sekunden und Vollbilder an. Wenn die Restzeit weniger als 15 Sekunden beträgt, wird die Bandrestzeit möglicherweise nicht angezeigt.

## Spezielle Wiedergabefunktionen




**►/❚❚ (Wiedergabepause)**
Zum Unterbrechen der Wiedergabe drücken Sie die Taste ►/❚❚ während der Normalwiedergabe.

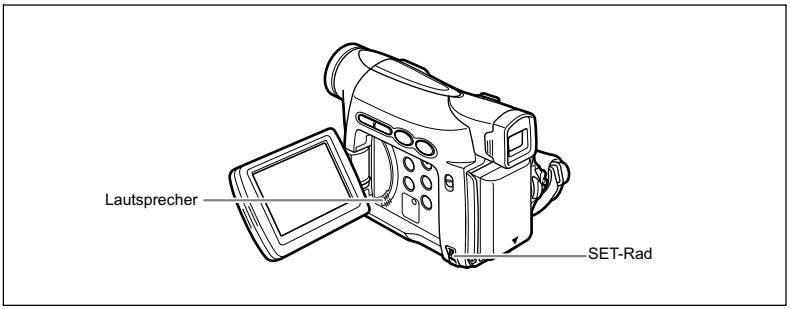
**►► (Schnelle Wiedergabe vorwärts) / ◄◄ (Schnelle Wiedergabe rückwärts)**
Das Band wird mit 11,5facher Normalgeschwindigkeit (vorwärts oder rückwärts) wiedergegeben. Halten Sie die Taste während der Normalwiedergabe oder des Vorspulvorgangs gedrückt.

---

❍ Der Ton wird während der Spezialwiedergabe stummgeschaltet.
❍ Bei manchen Spezialwiedergabefunktionen können Bildverzerrungen auftreten.
❍ Der Camcorder schaltet nach 5 Minuten im Wiedergabepausemodus automatisch auf Stopp, um das Band und die Videoköpfe zu schützen.

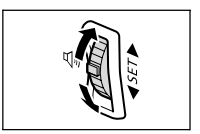
# Einstellen der Lautstärke

Wenn Sie den LCD-Monitor für die Wiedergabe verwenden, gibt der Camcorder den Ton über den eingebauten Lautsprecher wieder. Wenn Sie den LCD-Monitor schließen, wird der Lautsprecher abgeschaltet.




CAMERA | **PLAY (VCR)**

**Durch Drehen des SET-Rads nach oben wird die Lautstärke erhöht, während sie durch Drehen nach unten verringert wird.**

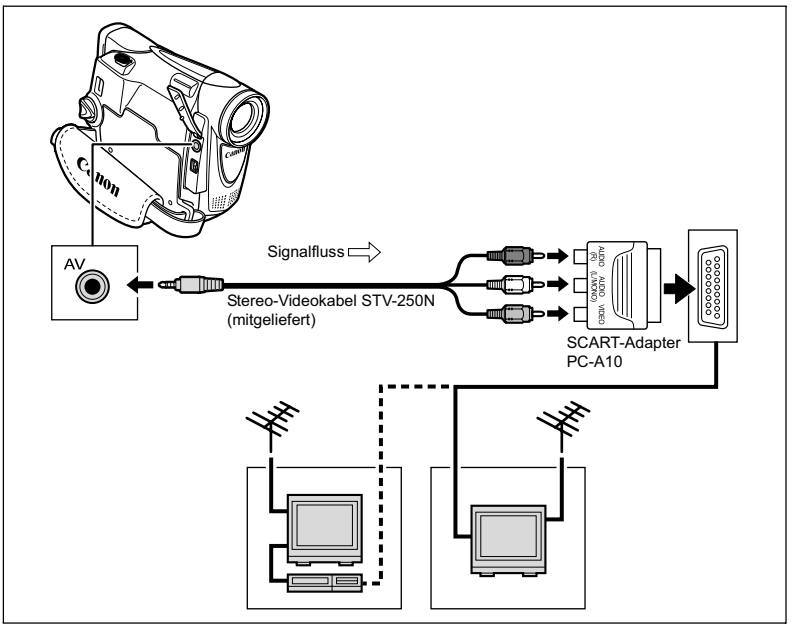



- Ein Lautstärkebalken erscheint 2 Sekunden lang.
- Sie können die Lautstärke völlig abschalten, indem Sie das SET-Rad nach unten drehen, bis [AUS] erscheint. Drehen Sie das SET-Rad nach oben, um die Lautstärke wieder zu erhöhen.

# Wiedergabe auf einem Fernsehschirm

## Fernsehgeräte mit SCART-Anschluss

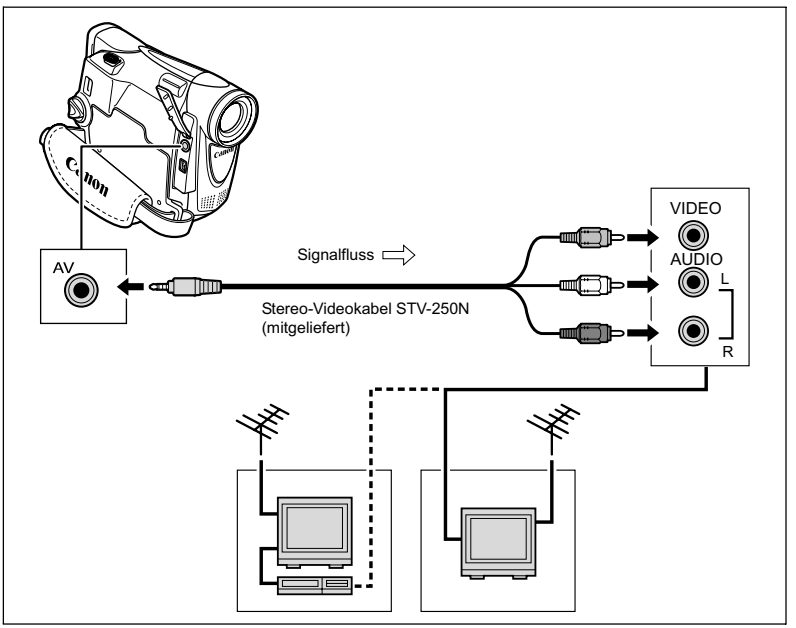
Schlagen Sie auch in der Bedienungsanleitung des Fernsehgerätes oder Videorecorders nach.




1. **Schalten Sie alle Geräte aus, bevor Sie die Anschlüsse vornehmen.**
2. **Schließen Sie den SCART-Adapter PC-A10 an den SCART-Anschluss des Fernsehgerätes oder Videorecorders an.**
3. **Schließen Sie das Stereo-Videokabel STV-250N an die AV-Buchse des Camcorders und die Audio/Video-Buchsen des SCART-Adapters an.**
   Schließen Sie den weißen Stecker an die weiße AUDIO-Buchse L (links), den roten Stecker an die rote AUDIO-Buchse R (rechts) und den gelben Stecker an die gelbe Videobuchse VIDEO an.
4. **Wenn Sie den Camcorder an ein Fernsehgerät anschließen, stellen Sie den Eingang auf VIDEO ein. Wenn Sie den Camcorder an einen Videorecorder anschließen, stellen Sie den Eingang auf LINE ein.**

## Fernsehgeräte mit Audio/Video-Buchsen

Schlagen Sie auch in der Bedienungsanleitung des Fernsehgerätes oder Videorecorders nach.




1. **Schalten Sie alle Geräte aus, bevor Sie die Anschlüsse vornehmen.**
2. **Schließen Sie das Stereo-Videokabel STV-250N an die AV-Buchse des Camcorders und die Audio/Video-Buchsen des Fernsehgerätes/ Videorecorders an.**
   Schließen Sie den weißen Stecker an die weiße Audiobuchse L (links), den roten Stecker an die rote Audiobuchse R (rechts) und den gelben Stecker an die gelbe Videobuchse VIDEO an.
3. **Wenn Sie den Camcorder an ein Fernsehgerät anschließen, stellen Sie den Eingang auf VIDEO ein. Wenn Sie den Camcorder an einen Videorecorder anschließen, stellen Sie den Eingang auf LINE ein.**

---

Wir empfehlen die Stromversorgung des Camcorders über Netzstrom.

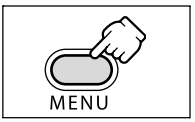
## Wahl des Audio-Ausgangskanals

Wenn Sie ein Band wiedergeben, auf dem der Ton in zwei Kanälen aufgezeichnet ist, können Sie die Ausgangskanäle wählen.

CAMERA | **PLAY (VCR)**

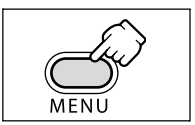
**MENU** (📖 34) → AUDIO-EINRICHTUNG → AUSGANGSKAN.•L/R

1. **Drücken Sie die MENU-Taste, um das Menü zu öffnen.**




2. **Wählen Sie [AUDIO-EINRICHTUNG] durch Drehen des SET-Rads, und drücken Sie dann das SET-Rad.**
3. **Wählen Sie [AUSGANGSKAN.] durch Drehen des SET-Rads, und drücken Sie dann das SET-Rad.**

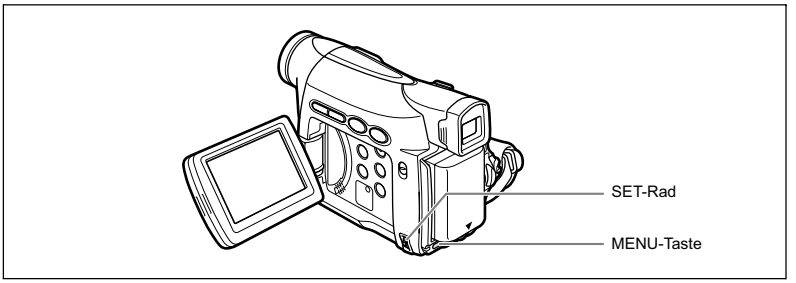
4. **Drehen Sie das SET-Rad zur Wahl einer Einstellungsoption.**
   - L/R : Stereo: Kanal L + R, Zweikanalton: Hauptkanal + Nebenkanal.
   - L/L : Stereo: L Kanal, Zweikanalton: Hauptkanal.
   - R/R : Stereo: R Kanal, Zweikanalton: Nebenkanal.
5. **Drücken Sie die MENU-Taste, um das Menü zu schließen.**




Wenn Sie den Camcorder ausschalten, wird die Funktion auf L/R zurückgestellt.

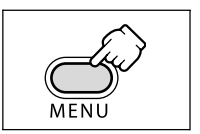
# Menüs und Einstellungen

Über Menüs, die auf dem Bildschirm angezeigt werden, erhalten Sie Zugriff auf viele der fortgeschrittenen Funktionen des Camcorders.



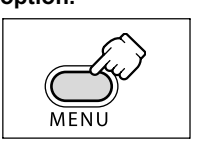

## Auswählen von Menüs und Einstellungen

1. **Drücken Sie die MENU-Taste, um das Menü zu öffnen.**




2. **Wählen Sie das gewünschte Untermenü durch Drehen des SET-Rads aus, und drücken Sie dann das SET-Rad.**
3. **Wählen Sie den gewünschten Menüposten durch Drehen des SET-Rads aus, und drücken Sie dann das SET-Rad.**

4. **Drehen Sie das SET-Rad zur Wahl einer Einstellungsoption.**
5. **Drücken Sie die MENU-Taste, um das Menü zu schließen.**
   Wenn Sie den Weißabgleich, die Verschlusszeit oder die Sprache einstellen, drücken Sie zuerst das SET-Rad, bevor Sie die MENU-Taste drücken.




❍ Durch Drücken der MENU-Taste kann das Menü jederzeit geschlossen werden.
❍ Nicht verfügbare Posten werden in Violett angezeigt.

# Menü- und Standardeinstellungen

Standardeinstellungen sind fett gedruckt.

## CAMERA MENU

**CAMERA** | PLAY (VCR)



| Untermenü | Menüposten | Einstellungsoptionen | | 🕮 |
|---|---|---|---|---|
| D.EFFEKT EINRICHTUNG | D.EFFEKT SEL | OFF, FADER, EFFEKT, MEHRBILD | | 54 |
| | FADERTYP | **FADE-AUSL**, WISCH-BL., ECKEN-BL., SPRUNG-BL, FLIP-BL., PUZZLE-BL, Z-ZACK-BL, STRAHL-BL, SCHWALL-B | | |
| | EFFEKTTYP | **KUNST**, S/W, SEPIA, MOSAIK, KUGEL, WÜRFEL, WELLE, FARBMASK., SPIEGEL | | |
| | M.BILD SPEED | MANUEL, SCHN., **MITTEL**, LANGS. | | |
| | M.BILD SPLIT | **4**, 9, 16 | | |
| KAMERA-EINRICHTUNG | VERSCHLUSSZ. | **AUTOMATIK**, 1/50, 1/120, 1/250, 1/500, 1/1000, 1/2000 | | 49 |
| | LANGZEITAUTO | **AN**, AUS | | 50 |
| | DIGITALZOOM | MV800i/MV800 | MV790 | 26 |
| | | **AUS**, 80X, 400X | **AUS**, 72X, 360X | |
| | BILDSTAB. | **AN**, AUS | | 67 |
| | WEISSABGL. | **AUTOMATIK**, SET, INNEN, AUSSEN | | 47 |
| | S-AUSLÖSER | AN, **AUS** | | 51 |
| | HAUTDETAIL | WEICH, **NORMAL** | | 43 |
| VCR-EINRICHTUNG | AUFNAHMEMOD. | **SP**, LP | | 52 |
| AUDIO-EINRICHTUNG | WINDSCHUTZ | **AUTOMATIK**, AUS [WS OFF] | | 53 |
| | AUDIO MODUS | 16bit, **12bit** | | 53 |
| DISPLAY-EINRICHTUNG/ 💬 | HELLIGKEIT | | | 66 |
| | LCD-SPIEGEL | **AN**, AUS | | 22 |
| | TV-SCHIRM | **AN**, AUS | | 76 |
| | DATUM-ZEIT | AN, **AUS** | | 20 |
| | SPRACHE 💬 | Siehe Sprachenliste. | | 65 |
| | DATUMSFORMAT | | | 65 |
| | DEMO MODUS | **AN**, AUS | | 67 |

| Untermenü | Menüposten | Einstellungsoptionen | 🕮 |
|---|---|---|---|
| SYSTEM | SIGNALTON | **AN**, AUS | 66 |
| | ZEITZONE/SOM | Siehe Zeitzonenliste. | 18 |
| | DAT/ZEIT-SET | | 18 |
| MEINE KAMERA | STARTBILD | **AN**, AUS | 64 |
| | STARTTON | AUS, **MUSTER1**, MUSTER2 | 64 |
| | TASTENTON | | |
| | SELBSTA TON | | |

## PLAY (VCR) MENU

CAMERA | **PLAY (VCR)**

* Nur MV800i.

| Untermenü | Menüposten | Einstellungsoptionen | 🕮 |
|---|---|---|---|
| D.EFFEKT EINRICHTUNG | D.EFFEKT SEL | **OFF**, FADER, EFFEKT, MEHRBILD | 54 |
| | FADERTYP | **FADE-AUSL**, WISCH-BL., ECKEN-BL., SPRUNG-BL, FLIP-BL., PUZZLE-BL, Z-ZACK-BL, STRAHL-BL, SCHWALL-B | |
| | EFFEKTTYP | **KUNST**, S/W, SEPIA, MOSAIK, KUGEL, WÜRFEL, WELLE, FARBMASK., SPIEGEL | |
| | M.BILD SPEED | MANUEL, SCHN., **MITTEL**, LANGS. | |
| | M.BILD SPLIT | **4**, 9, 16 | |
| VCR-EINRICHTUNG | AUFNAHMEMOD.* | **SP**, LP | 52 |
| | AV ➡ DV* | AN, **AUS** | 73 |
| AUDIO-EINRICHTUNG | AUSGANGSKAN. | **L/R**, L/L, R/R | 33 |
| | AUDIO MODUS* | 16bit, **12bit** | 53 |
| | 12bit AUDIO | **STEREO1**, STEREO2, MISCH/FIX, MISCH/VARI | 63 |
| | MISCH. BAL. | | 63 |
| DISPLAY-EINRICHTUNG/ 💬 | HELLIGKEIT | | 66 |
| | TV-SCHIRM | AN, **AUS** | 76 |
| | ANZEIGEN | **AN**, AUS <W.GABE> | 76 |
| | 6-SEK.- DATUM. | AN, **AUS** | 61 |
| | DATENCODE | **DATUM/ZEIT**, KAMERADATEN, KAM&DAT/ ZEI | 60 |
| | DAT/ZEI WÄHL | DATUM, UHRZEIT, **DATUM +ZEIT** | 60 |
| | SPRACHE 💬 | Siehe Sprachenliste. | 65 |
| | DATUMSFORMAT | | 65 |
| SYSTEM | SIGNALTON | **AN**, AUS | 66 |
| | ZEITZONE/SOM | Siehe Zeitzonenliste. | 18 |
| | DAT/ZEIT-SET | | 18 |

| Untermenü | Menüposten | Einstellungsoptionen | 🕮 |
|---|---|---|---|
| MEINE KAMERA | STARTBILD | **AN**, AUS | 64 |
| | STARTTON | AUS, **MUSTER1**, MUSTER2 | 64 |
| | TASTENTON | | |
| | SELBSTA TON | | |

# *Verwendung der Aufnahmeprogramme*

## Programm “Einfache Aufnahme”

Der Camcorder stellt Schärfe, Belichtung und andere Einstellungen automatisch ein, so dass Sie sorglos filmen können.

## Programmautomatikmodi

### Automatik

Der Camcorder stellt Schärfe, Belichtung und andere Einstellungen automatisch ein. Sie haben jedoch auch die Option, die Einstellungen manuell vorzunehmen.

### Sport

Verwenden Sie diesen Modus, um Sportszenen (z.B. Tennis oder Golf) oder sich bewegende Objekte (z.B. Achterbahn) aufzunehmen.

### Porträt

Verwenden Sie diesen Modus, um Ihr Motiv durch Unschärfe des Hinter- oder Vordergrunds hervorzuheben. Die Unschärfe nimmt zu, je weiter Sie in den Telebereich einzoomen.

### Schlaglicht

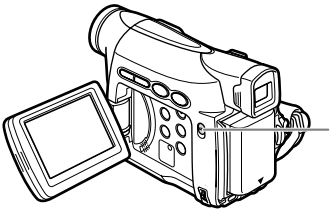
Verwenden Sie diesen Modus, um Szenen mit Scheinwerferlicht oder Feuerwerk aufzunehmen.

### Sand & Schnee

Verwenden Sie diesen Modus an hellen Orten, wie z.B. an einem sonnigen Strand oder auf einer Skipiste. Er reduziert eine Unterbelichtung des Motivs.

### Schwachlicht

Verwenden Sie diesen Modus, um an schwach beleuchteten Orten aufnehmen.




**Verfügbarkeit der Funktionen in den einzelnen Modi:**

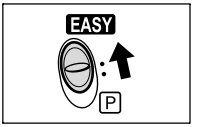
| Aufnahmeprogramm | ▢ | A | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Bildstabilisierung | × (ein) | ○ | | | | | |
| Scharfeinstellung | × (A) | ○ | | | | | |
| Weißabgleich | × (A) | ○ | | | | | |
| Windschutzfunktion | × (A) | ○ | | | | | |
| Verschlusszeit | × (A) | ○ | × (A) | | | | |
| Belichtungskorrektur | × | ○ | | × | ○ | | |
| Digitaleffekte | × | ○ | | | | | |

○ : Verfügbar × : Nicht verfügbar A : Automatik-Einstellung

## Wahl des Programms “Einfache Aufnahme”

**CAMERA** PLAY (VCR)

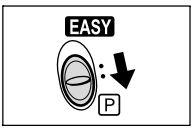
**Stellen Sie den Programm-Wahlschalter auf EASY.**
“▢EINFACH” erscheint.



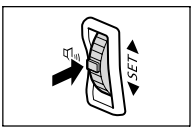
# Wahl des Programmautomatikmodus

CAMERA | PLAY (VCR)

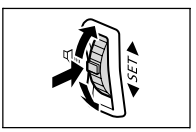
**1. Stellen Sie den Programm-Wahlschalter auf Ⓟ.**




**2. Drücken Sie das SET-Rad.**
Eine Liste der Programmautomatikmodi erscheint.



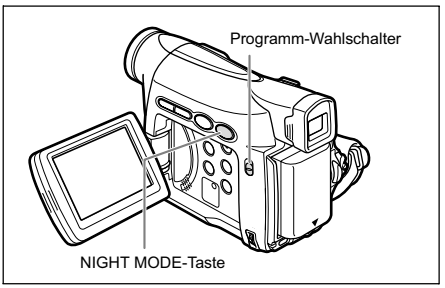

**3. Wählen Sie den gewünschten Modus aus, und drücken Sie dann das SET-Rad.**
Das Symbol des Modus erscheint in der oberen linken Ecke des Bildschirms.




- ❍ Die Einstellung wird auf den Automatik-Modus zurückgesetzt, wenn Sie die Position des Programm-Wahlschalters ändern.
- ❍ Wechseln Sie den Modus nicht während der Aufnahme, weil sich sonst die Bildhelligkeit abrupt ändern kann.
- ❍ Sport/Porträt-Modus:
  Die Bildwiedergabe kann abgehackt wirken.
- ❍ Sand & Schnee-Modus:
  - Bei dunkler Umgebung kann das Motiv überbelichtet werden. Überprüfen Sie das Bild auf dem Bildschirm.
  - Die Bildwiedergabe kann abgehackt wirken.
- ❍ Schwachlicht-Modus:
  - Bewegte Objekte können einen Nachzieheffekt hinterlassen.
  - Die Bildqualität ist möglicherweise nicht so gut wie in anderen Modi.
  - Der Camcorder kann Schwierigkeiten mit der automatischen Scharfeinstellung haben.

# *Verwendung des Nacht-Modus*

Unterstützt Aufnahmen an dunklen Orten, an denen keine Beleuchtung verfügbar ist, ohne Farbe einzubüßen.



Nacht-Modus

**1. Stellen Sie den Programm-Wahlschalter auf Ⓟ.**

**2. Drücken Sie die NIGHT MODE-Taste.**

- "🌙" erscheint.
- Durch erneutes Drücken der NIGHT MODE-Taste wird der Camcorder wieder auf den Automatik-Modus zurückgesetzt.

---

❍ Bewegte Objekte können einen Nachzieheffekt hinterlassen.
❍ Die Bildqualität ist möglicherweise nicht so gut wie in anderen Modi.
❍ Weiße Punkte können auf dem Bildschirm erscheinen.
❍ Der Autofokus funktioniert möglicherweise nicht so gut wie in anderen Modi. Nehmen Sie in einem solchen Fall eine manuelle Scharfeinstellung vor.
❍ Digitalzoom und Mehrbild-Anzeige können nicht benutzt werden, solange ein Nacht-Modus aktiviert ist.
❍ Der Programmautomatikmodus kann nicht geändert werden, solange ein Nacht-Modus aktiviert ist.

# *Hautton-Funktion*

Wenn Sie Nahaufnahmen von Personen machen, aktiviert der Camcorder automatisch den Weichzeichner, um Hautmängel für ein etwas schmeichelhafteres Aussehen zu reduzieren.

**CAMERA** PLAY (VCR)

**MENU** (📖 34)

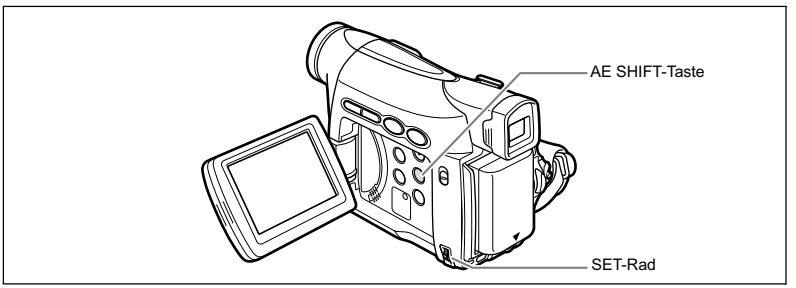
KAMERA-EINRICHTUNG ▶ HAUTDETAIL•••NORMAL

**Öffnen Sie das Menü, und wählen Sie [KAMERA-EINRICHTUNG]. Wählen Sie den Posten [HAUTDETAIL], setzen Sie ihn auf [WEICH], und schließen Sie das Menü.**

- ❍ Die Hautton-Funktion kann nicht benutzt werden, wenn der Programm-Wahlschalter auf EASY gestellt wird.
- ❍ [HAUTDETAIL] wird auf [NORMAL] zurückgesetzt, wenn die Position des POWER-Schalters oder des Programm-Wahlschalters geändert wird.
- ❍ Um den besten Effekt zu erhalten, benutzen Sie diese Funktion bei Nahaufnahmen von Personen. Beachten Sie, dass sich die Detailschärfe in Bereichen mit ähnlicher Farbe wie der Hautfarbe verschlechtern kann.

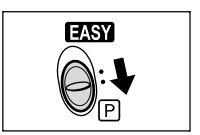
# Einstellen der Belichtungskorrektur

Sie können die Belichtungsautomatik verwenden, um das Bild aufzuhellen oder abzudunkeln. Dadurch können Sie die Belichtung bei Gegenlichtaufnahmen oder überbelichteten Szenen korrigieren. Verfügbare Stufen: –2 bis +2, in 0,25-Schritten (außer –1,75 und +1,75).



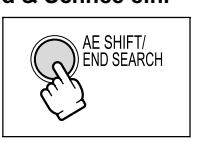

**CAMERA** PLAY (VCR)

**1. Stellen Sie den Programm-Wahlschalter auf P.**

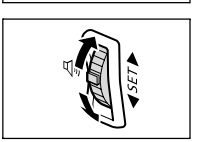



**2. Stellen Sie den Programmautomatikmodus auf einen anderen Modus als Einfache Aufnahme, Schlaglicht oder Sand & Schnee ein.**

**3. Drücken Sie die AE SHIFT-Taste.**
"AE ±0" erscheint in Hellblau.



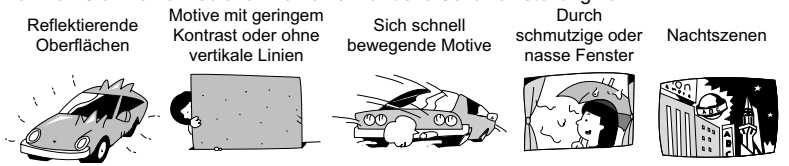

**4. Drehen Sie das SET-Rad, um die Belichtungskorrekturstufe einzustellen.**
- Drücken Sie das SET-Rad nach oben, um das Bild aufzuhellen, oder nach unten, um es abzudunkeln.
- Falls "MF" in Hellblau erscheint, kann die Belichtungskorrektur nicht eingestellt werden. Drücken Sie die AE SHIFT-Taste erneut, um "AE ±0" in Hellblau anzuzeigen.

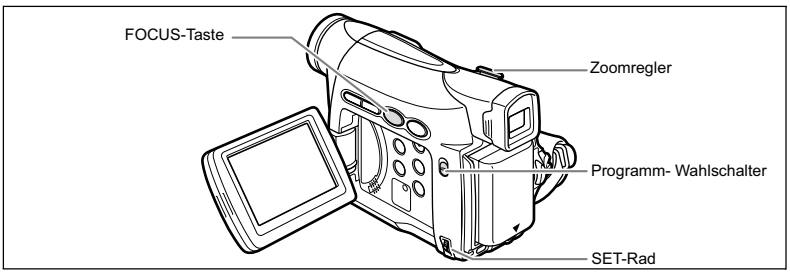



Der Camcorder behält die Einstellung bei, selbst wenn Sie ihn ausschalten oder den Programmautomatikmodus wechseln.

# Manuelle Scharfeinstellung

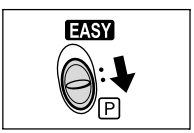
Bei folgenden Motiven funktioniert der Autofokus möglicherweise nicht einwandfrei. Nehmen Sie in einem solchen Fall eine manuelle Scharfeinstellung vor.



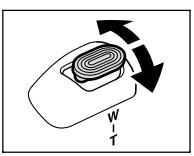

**CAMERA** PLAY (VCR)

**1. Stellen Sie den Programm-Wahlschalter auf P.**



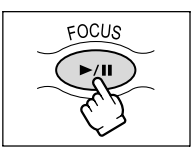

**2. Stellen Sie die Brennweite (Zoom) ein.**

Wenn Sie die Brennweite (Zoom) nach der Scharfeinstellung verändern, wird das Motiv möglicherweise unscharf. Stellen Sie die Brennweite (Zoom) vor der Schärfe ein.



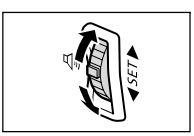

**3. Drücken Sie die FOCUS-Taste.**

"MF" erscheint.




**4. Drehen Sie das SET-Rad, um die Schärfe einzustellen.**

- Drehen Sie das SET-Rad nach oben oder unten, bis das Bild scharf erscheint.
- Drücken Sie die FOCUS-Taste, um auf Autofokus zurückzuschalten.




❍ Die Einstellung wird auf Autofokus zurückgesetzt, wenn Sie den Programm-Wahlschalter auf EASY stellen.
❍ Nehmen Sie eine erneute Scharfeinstellung vor, wenn Sie den Camcorder ausgeschaltet haben.

## Unendlich-Einstellung

Verwenden Sie diese Funktion, wenn Sie weit entfernte Motive (z.B. Berge oder Feuerwerk) scharfstellen wollen.

**Halten Sie die FOCUS-Taste nach Schritt 2 unter Manuelle Scharfeinstellung länger als 2 Sekunden gedrückt.**

“MF ∞ ” erscheint.

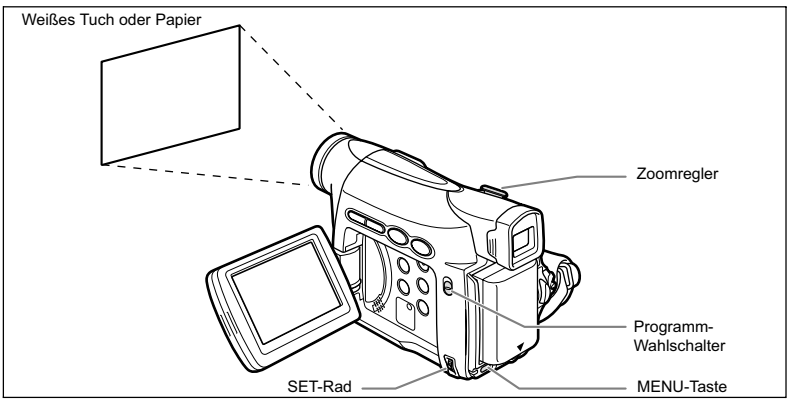
---

Wenn Sie den Zoomhebel oder das SET-Rad betätigen, wird “ ∞ ” ausgeblendet und der Camcorder auf manuelle Scharfeinstellung umgeschaltet.

# Einstellen des Weißabgleichs

Sie können die vorgegebenen Einstellungen verwenden, um Farben genauer zu reproduzieren, oder einen benutzerdefinierten Weißabgleich speichern, um die optimale Einstellung zu erhalten.

| | |
|---|---|
| AUTOMATIK | Automatischer Weißabgleich |
| SET | Verwenden Sie den individuellen Weißabgleich, um weiße Objekte unter farbigem Licht weiß erscheinen zu lassen. |
| INNEN | Verwenden Sie diesen Modus, um unter wechselnden Beleuchtungsverhältnissen, mit Videoleuchten oder Natriumdampflampen aufzunehmen. |
| AUSSEN | Verwenden Sie diesen Modus, um Nachtszenen, Feuerwerk sowie Sonnenauf- und -untergänge aufzunehmen. |




**CAMERA** PLAY (VCR)

**MENU** (📖 34)

KAMERA-EINRICHTUNG ▶ WEISSABGL.•••AUTOMATIK

1. **Stellen Sie den Programm-Wahlschalter auf P.**
2. **Für benutzerdefinierten Weißabgleich: Richten Sie den Camcorder auf einen weißen Gegenstand, und zoomen Sie ein, bis der Gegenstand den ganzen Bildschirm ausfüllt.**
   Halten Sie den Camcorder auf den weißen Gegenstand eingezoomt, bis Schritt 3 beendet ist.
3. **Öffnen Sie das Menü, und wählen Sie [KAMERA-EINRICHTUNG]. Wählen Sie [WEISSABGL.] und eine Einstellungsoption, und schließen Sie das Menü.**
   Wenn Sie [SET ] gewählt haben: " " blinkt so lange, bis die Einstellung beendet ist.

❍ Verwenden Sie die Automatik-Einstellung für normale Außenaufnahmen.
❍ Wenn der Programm-Wahlschalter auf EASY gestellt wird, wird der Weißabgleich auf [AUTOMATIK] voreingestellt.
❍ Der Camcorder behält die individuelle Weißabgleich-Einstellung bei, auch wenn er ausgeschaltet wird.
❍ Wenn Sie den individuellen Weißabgleich eingestellt haben:
- Je nach Art der Lichtquelle hört "▪" möglicherweise nicht auf zu blinken. Dennoch erhalten Sie ein besseres Ergebnis als mit der Automatik-Einstellung.
- Stellen Sie den Weißabgleich neu ein, wenn sich die Beleuchtungsverhältnisse ändern.
- Schalten Sie die Digitalzoom-Funktion aus.
❍ In den folgenden Fällen kann ein benutzerdefinierter Weißabgleich bessere Ergebnisse liefern:
- Wechselhafte Beleuchtungsverhältnisse
- Nahaufnahmen
- Einfarbige Motive (Himmel, Meer oder Wald)
- Unter Quecksilberdampflampen oder bestimmten Leuchtstofflampen

# *Einstellen der Verschlusszeit*

Sie können die Verschlusszeit manuell einstellen, um sich schnell bewegende Motive verzerrungsfrei aufzunehmen. Zur Auswahl stehen AUTO, 1/50, 1/120, 1/250, 1/500, 1/1000, 1/2000.

**CAMERA** PLAY (VCR)

**MENU** (📖 34) KAMERA-EINRICHTUNG ▶ VERSCHLUSSZ.•AUTOMATIK

1. **Stellen Sie den Programm-Wahlschalter auf P.**
2. **Stellen Sie den Programmautomatikmodus auf den Modus A (Automatik) ein.**
3. **Öffnen Sie das Menü, und wählen Sie [KAMERA-EINRICHTUNG].**
4. **Wählen Sie [VERSCHLUSSZ.].**
5. **Wählen Sie die Verschlusszeit, und drücken Sie das SET-Rad.**
6. **Schließen Sie das Menü.**

---

- Richten Sie den Camcorder nicht direkt auf die Sonne, wenn eine Verschlusszeit von 1/1000 oder kürzer eingestellt ist.
- Das Bild kann flimmern, wenn mit kurzen Verschlusszeiten aufgenommen wird.
- Die Einstellung wird auf “Automatik” zurückgesetzt, wenn Sie den Programm-Wahlschalter auf EASY stellen oder den Programmautomatikmodus ändern.
- Richtlinien für Aufnahme mit kurzen Verschlusszeiten:
  - Freiluftsportarten, wie Golf oder Tennis: 1/2000
  - Sich bewegende Objekte, wie Autos oder Achterbahnen: 1/1000, 1/500 oder 1/250
  - Hallensportarten, wie Basketball: 1/120

## Langzeitautomatik

Im Modus “Einfache Aufnahme” und bei Einstellung von [VERSCHLUSSZ.] auf [AUTOMATIK] im Automatikmodus verwendet der Camcorder längere Verschlusszeiten bis 1/25. Diese Funktion ermöglicht helle Aufnahmen an Orten mit unzureichender Beleuchtung. Der Camcorder kann jedoch so eingestellt werden, dass keine langen Verschlusszeiten verwendet werden.

**CAMERA** | PLAY (VCR)

**MENU** (📖 34)

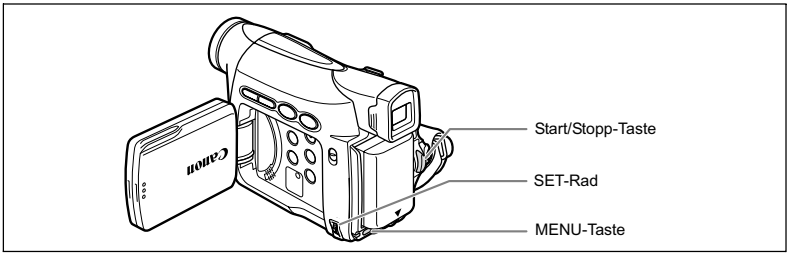
KAMERA-EINRICHTUNG ▶ LANGZEITAUTO•AN

**Öffnen Sie das Menü, und wählen Sie [KAMERA-EINRICHTUNG]. Wählen Sie den Posten [LANGZEITAUTO], setzen Sie ihn auf [AUS], und schließen Sie das Menü.**

---

Bei Einstellung auf [AN] können bewegte Objekte einen Nachzieheffekt hinterlassen.

# Verwendung des Selbstauslösers




**CAMERA** PLAY (VCR)

**MENU** (📖 34)

KAMERA-EINRICHTUNG ▶ S-AUSLÖSER•••AUS

**1. Öffnen Sie das Menü, und wählen Sie [KAMERA-EINRICHTUNG]. Fahren Sie den Posten [S-AUSLÖSER] an, setzen Sie ihn auf [AN ⏲], und schließen Sie das Menü.**

"⏲" erscheint.

**2. Drücken Sie die Start/Stopp-Taste.**

Der Camcorder startet die Aufnahme nach einem 10-Sekunden-Countdown. Der Countdown wird auf dem Bildschirm angezeigt.

- ❍ Um den Selbstauslöser abzuschalten, setzen Sie [S-AUSLÖSER] auf [AUS]. Nach dem Start des Countdowns können Sie den Selbstauslöser auch durch Drücken der Start/Stopp-Taste abschalten.
- ❍ Der Selbstauslösermodus wird beim Ausschalten des Camcorders aufgehoben.

# *Ändern des Aufnahmemodus (SP/LP)*

Sie können zwischen SP (Standard Play) und LP (Long Play) wählen. LP verlängert die Bandlaufzeit um das 1,5-fache.

**CAMERA** **PLAY (VCR)** *

* Nur MV800i.

**MENU**
(📖 34)

VCR-EINRICHTUNG ▶ AUFNAHMEMOD.•SP

**Um auf den LP-Modus umzuschalten, öffnen Sie das Menü, und wählen Sie [VCR-EINRICHTUNG]. Wählen Sie den Posten [AUFNAHMEMOD.], setzen Sie ihn auf [LP], und schließen Sie das Menü.**

---

**Je nach der Art und den Einsatzbedingungen des Bands können die im LP-Modus aufgenommenen Bild- und Tonsignale verzerrt sein. Wir empfehlen die Verwendung des SP-Modus für wichtige Aufnahmen.**

- Wenn Sie sowohl im SP- als auch im LP-Modus auf demselben Band aufnehmen, besteht die Gefahr, dass das Wiedergabebild verzerrt und der Timecode nicht korrekt aufgezeichnet wird.
- Wenn Sie ein Band, das mit einem anderen Digitalgerät im LP-Modus bespielt wurde, auf diesem Camcorder wiedergeben oder umgekehrt, können Bild- und Tonstörungen auftreten.

# Tonaufnahme

## Ändern des Tonaufzeichnungsmodus

Für die Tonaufnahme stehen zwei Audiomodi zur Verfügung—16-Bit und 12-Bit. Im 12-Bit-Modus erfolgt die Tonaufnahme auf zwei Kanälen (Stereo 1), während 2 Kanäle (Stereo 2) für die spätere Nachvertonung mit einem anderen Schnittgerät frei bleiben. Wählen Sie den 16-Bit-Modus für höhere Tonqualität.

CAMERA | PLAY (VCR) *

* Nur MV800i.

**MENU** (📖 34)

AUDIO-EINRICHTUNG ▶ AUDIO MODUS••12bit

**Öffnen Sie das Menü, und wählen Sie [AUDIO-EINRICHTUNG]. Wählen Sie den Posten [AUDIO MODUS], setzen Sie ihn auf [16bit], und schließen Sie das Menü.**

"16bit" erscheint etwa 4 Sekunden lang.

## Windschutzfunktion

Der Camcorder reduziert Windgeräusche automatisch. Sie können die Windschutzfunktion aber auch ausschalten, wenn Sie Innenaufnahmen machen oder die maximale Mikrofonempfindlichkeit erzielen wollen.

CAMERA | PLAY (VCR)

**MENU** (📖 34)

AUDIO-EINRICHTUNG ▶ WINDSCHUTZ••AUTOMATIK

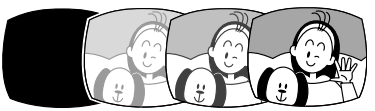
**Öffnen Sie das Menü, und wählen Sie [AUDIO-EINRICHTUNG]. Wählen Sie den Posten [WINDSCHUTZ], setzen Sie ihn auf [AUS], und schließen Sie das Menü.**

"WS OFF" erscheint, wenn Sie die Windschutzfunktion ausschalten.

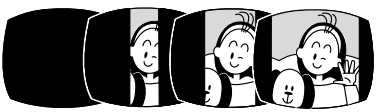
## Fader (🕮 56)

Damit können Sie Szenen mit einer Ein- bzw. Ausblendung von oder nach Schwarz beginnen oder beenden.

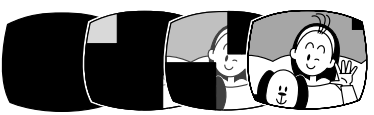
**Fade-Auslöser (FADE-AUSL)**



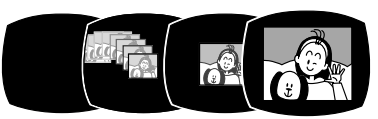
**Wischblende (WISCH-BL.)**



**Ecken-Wischblende (ECKEN-BL.)**

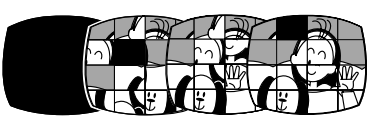


**Sprungblende (SPRUNG-BL)**

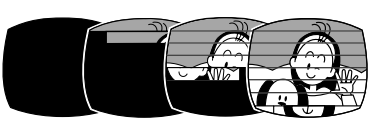


**Flip-Blende (FLIP-BL.)**

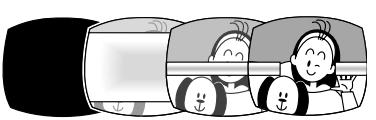
**Puzzle-Blende (PUZZLE-BL)**



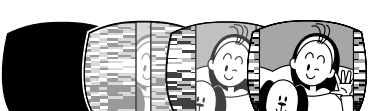
**Zickzack-Blende (Z-ZACK-BL)**



**Strahl-Blende (STRAHL-BL)**

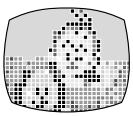
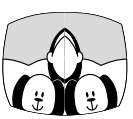


**Wasserschwall-Blende (SCHWALL-B)**



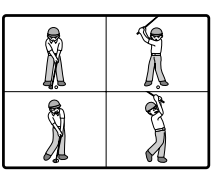
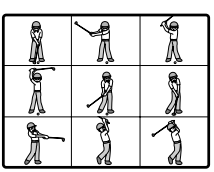
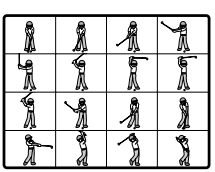
## Effekte (📖 56)

Damit können Sie Ihren Aufnahmen eine persönliche Note verleihen.

| | | |
|---|---|---|
| **Kunst (KUNST)** | **Schwarzweiß (S/W)** | **Sepia (SEPIA)** |
| **Mosaik (MOSAIK)**  | **Kugel (KUGEL)** | **Würfel (WÜRFEL)** |
| **Welle (WELLE)** | **Farbmaskierung (FARBMASK.)** | **Spiegel (SPIEGEL)**  |

## Mehrbildanzeige (📖 57)

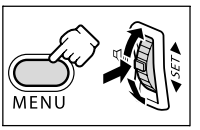
Bewegliche Objekte werden in einer Folge von 4, 9 oder 16 Standbildern eingefangen, die gleichzeitig angezeigt werden. Der Ton wird normal aufgezeichnet.

| | | |
|---|---|---|
| **4 Bilder**  | **9 Bilder**  | **16 Bilder**  |

## Wahl eines Faders

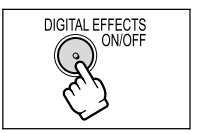
Im CAMERA-Modus stellen Sie den Programm-Wahlschalter auf Ⓟ.

**CAMERA** **PLAY (VCR)**



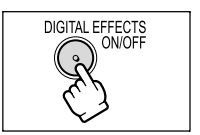

1. **Öffnen Sie das Menü, und wählen Sie [D.EFFEKT EINRICHTUNG].**
2. **Fahren Sie den Posten [D.EFFEKT SEL] an, und setzen Sie ihn auf [FADER].**
3. **Fahren Sie [FADERTYP] an, wählen Sie eine Einstellungsoption, und schließen Sie das Menü.**
   Der Name des ausgewählten Faders blinkt.

CAMERA-Modus:




4. **Einblenden: Drücken Sie im Aufnahmepausemodus die DIGITAL EFFECTS ON/OFF-Taste, und starten Sie die Aufnahme durch Drücken der Start/Stopp-Taste. Ausblenden: Drücken Sie während der Aufnahme die DIGITAL EFFECTS ON/OFF-Taste, und unterbrechen Sie die Aufnahme durch Drücken der Start/Stopp-Taste.**
   Der Fader kann durch Drücken der DIGITAL EFFECTS ON/OFF-Taste aktiviert/deaktiviert werden.

PLAY (VCR)-Modus:

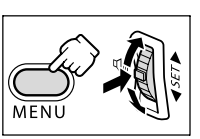



4. **Einblenden: Drücken Sie im Wiedergabepausemodus die DIGITAL EFFECTS ON/OFF-Taste, und starten Sie die Wiedergabe durch Drücken der Taste ►/❚❚. Ausblenden: Drücken Sie während der Wiedergabe die DIGITAL EFFECTS ON/OFF-Taste, und unterbrechen Sie die Wiedergabe durch Drücken der Taste ►/❚❚.**
   Der Fader kann durch Drücken der DIGITAL EFFECTS ON/OFF-Taste aktiviert/deaktiviert werden.

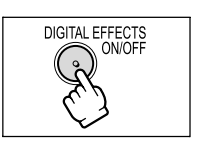
## Wahl eines Effekts

Im CAMERA-Modus stellen Sie den Programm-Wahlschalter auf Ⓟ.

**CAMERA** **PLAY (VCR)**




1. **Öffnen Sie das Menü, und wählen Sie [D.EFFEKT EINRICHTUNG].**
2. **Fahren Sie den Posten [D.EFFEKT SEL] an, und setzen Sie ihn auf [EFFEKT].**
3. **Fahren Sie [EFFEKTTYP] an, wählen Sie eine Einstellungsoption, und schließen Sie das Menü.**
   Der Name des ausgewählten Effekts blinkt.




4. **Drücken Sie die DIGITAL EFFECTS ON/OFF-Taste.**
   - Der Name des ausgewählten Effekts hört auf zu blinken.
   - Der Effekt kann durch Drücken der DIGITAL EFFECTS ON/OFF-Taste aktiviert/deaktiviert werden.

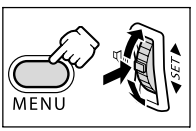
## Verwendung der Mehrbildanzeige

Die Mehrbildanzeige kann nur in den folgenden Wiedergabemodi aktiviert werden:

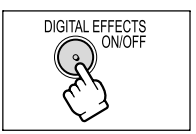
- Wenn [M.BILD SPEED] auf [MANUEL] eingestellt wird: Wiedergabepause, Zeitlupenwiedergabe vorwärts/rückwärtse
- Wenn [M.BILD SPEED] auf [SCHN.], [MITTEL] oder [LANGS.] eingestellt wird: Wiedergabepause

Im CAMERA-Modus stellen Sie den Programm-Wahlschalter auf Ⓟ.

**CAMERA** **PLAY (VCR)**




1. **Öffnen Sie das Menü, und wählen Sie [D.EFFEKT EINRICHTUNG].**
2. **Fahren Sie den Posten [D.EFFEKT SEL] an, und setzen Sie ihn auf [MEHRBILD].**
3. **Fahren Sie [M.BILD SPEED] an, und wählen Sie die Übergangsgeschwindigkeit.**
   Die folgenden Übergangsgeschwindigkeiten können gewählt werden: schnell (alle 4 Bilder), mäßig schnell (alle 6 Bilder*), langsam (alle 8 Bilder*).
   * Im Schwachlicht-Modus: mäßig schnell (alle 8 Bilder), langsam (alle 12 Bilder).
4. **Fahren Sie [M.BILD SPLIT] an, wählen Sie die Anzahl der Sequenzen, und schließen Sie das Menü.**
   "MEHRBILD" blinkt.




5. **Drücken Sie die DIGITAL EFFECTS ON/OFF-Taste.**
   - MANUEL: Bei jedem Drücken der DIGITAL EFFECTS ON/OFF-Taste werden Bilder eingefangen. Der blaue Rahmen zur Kennzeichnung der nächsten Sequenz verschwindet nach dem letzten Bild. Wird die Taste DIGITAL EFFECTS ON/OFF länger als 1 Sekunde gedrückt gehalten, werden die Bilder nacheinander gelöscht.
   - SCHN., MITTEL, LANGS.: Die vorgegebene Bilderzahl wird mit der vorgegebenen Geschwindigkeit eingefangen. Um die Mehrbildanzeige abzuschalten, drücken Sie die DIGITAL EFFECTS ON/OFF-Taste.
6. **Drücken Sie die Start/Stopp-Taste, um die Aufnahme zu starten.**
   Die Mehrbildanzeige wird auf Band aufgezeichnet.

---

❍ Schalten Sie den Digitaleffekt aus, wenn Sie ihn nicht benutzen.
❍ Der Camcorder behält die Einstellung bei, selbst wenn Sie ihn ausschalten oder den Programmautomatikmodus wechseln.
❍ Die Bildqualität bei Digitaleffekten kann etwas geringer sein.
❍ In den folgenden Fällen können keine digitalen Effekte verwendet werden:
- Wenn der Programm-Wahlschalter auf EASY eingestellt ist.
- Während der DV-Überspielung.

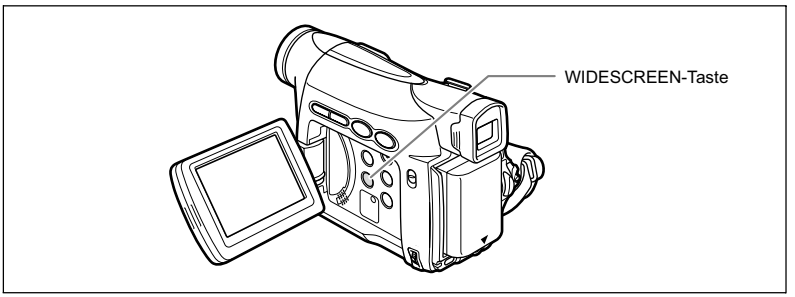
**Hinweis zur Mehrbild-Anzeige:**

❍ Die Mehrbild-Anzeige kann in den folgenden Fällen nicht benutzt werden.
- Im Nacht-Modus.
- Wenn der Breitbildmodus gewählt wird.

❍ Im PLAY (VCR) Modus: Durch Drücken einer beliebigen Bandfunktionstaste (z.B. Wiedergabe oder Pause) wird die Mehrbildanzeige abgeschaltet.

# Breitbildaufnahme (16:9-Format)

Der Camcorder nutzt die volle Breite des CCD-Bildsensors aus, um eine hochauflösende Aufnahme im 16:9-Format zu ermöglichen.




**CAMERA** PLAY (VCR)

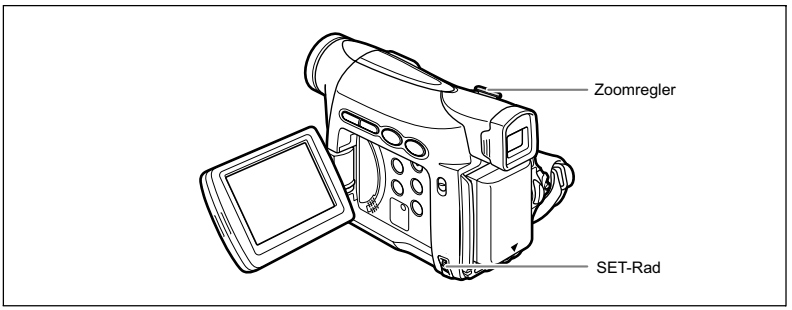
**Drücken Sie die WIDESCREEN-Taste.**

- " WIDE " erscheint.
- Der LCD-Monitor schaltet auf die "Letterbox"-Anzeige um. Das Sucherbild erscheint horizontal gestaucht.

❍ Bei Wahl des Breitbildmodus kann die Mehrbildanzeige nicht benutzt werden.
❍ Wenn Sie eine Breitbildaufnahme auf einem normalen Fernsehgerät wiedergeben, erscheint das Bild horizontal komprimiert.

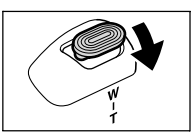
# *Vergrößern des Bilds*

Das Wiedergabebild kann bis um das 5fache vergrößert werden.



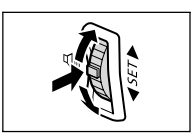

CAMERA | **PLAY (VCR)**

**1. Schieben Sie den Zoomregler nach T.**




- Das Bild wird um das 2fache vergrößert.
- Ein Rahmen kennzeichnet die Position des vergrößerten Ausschnitts.
- Zur weiteren Bildvergrößerung drücken Sie den Zoomregler nach **T**. Zur Reduzierung des Bilds unter 2fache Vergrößerung drücken Sie den Zoomregler nach **W**.

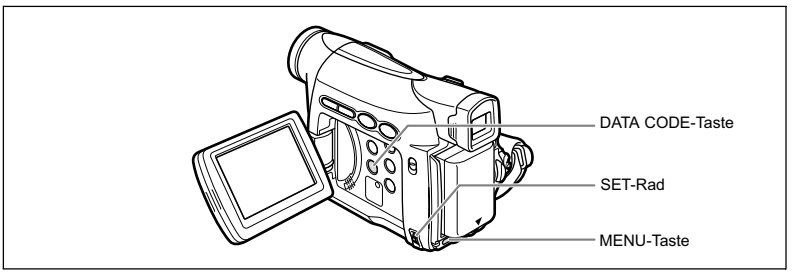
**2. Wählen Sie den vergrößerten Ausschnitt mit dem SET-Rad aus.**




- Durch Drehen des SET-Rads kann der Bildausschnitt nach rechts und links sowie nach oben und unten verschoben werden. Durch Drücken des SET-Rads wird zwischen den Richtungen umgeschaltet.
- Um die Vergrößerung aufzuheben, schieben Sie den Zoomregler nach **W** bis der Rahmen ausgeblendet wird.

# *Anzeigen des Datencodes*

Der Camcorder speichert einen Datencode, der Datum und Uhrzeit der Aufnahme sowie andere Kameradaten, wie Verschlusszeit und Belichtung (Blendenwert), enthält. Wenn Sie ein Band wiedergeben, können Sie den Datencode anzeigen und die anzuzeigende Datenkombination auswählen.




## Wahl der Datums-/Uhrzeitanzeigen-Kombination

CAMERA | **PLAY (VCR)**

**MENU** (📖 34)

DISPLAY-EINRICHTUNG/💬 ▶ DAT/ZEI WÄHL•DATUM +ZEIT

**Öffnen Sie das Menü, und wählen Sie [DISPLAY-EINRICHTUNG/ 💬]. Wählen Sie den Posten [DAT/ZEI WÄHL.], setzen Sie ihn auf [DATUM] oder [UHRZEIT], und schließen Sie das Menü.**

## Wahl der Datencodeanzeigen-Kombination

CAMERA | **PLAY (VCR)**

**MENU** (📖 34)

DISPLAY-EINRICHTUNG/💬 ▶ DATENCODE••••DATUM/ZEIT

**Öffnen Sie das Menü, und wählen Sie [DISPLAY-EINRICHTUNG/ 💬]. Wählen Sie den Posten [DATENCODE], setzen Sie ihn auf [KAMERADATEN] oder [KAM&DAT/ZEI], und schließen Sie das Menü.**

## Anzeigen des Datencodes

CAMERA | **PLAY (VCR)**

**Drücken Sie die DATA CODE-Taste.**

Der Datencode wird beim nächsten Einschalten des Camcorders nicht angezeigt.

D

## Automatische 6-Sekunden-Datumseinblendung

Datum und Uhrzeit erscheinen 6 Sekunden lang zu Beginn der Wiedergabe, oder um anzuzeigen, dass sich das Datum oder die Zeitzone geändert hat.

CAMERA | **PLAY (VCR)**

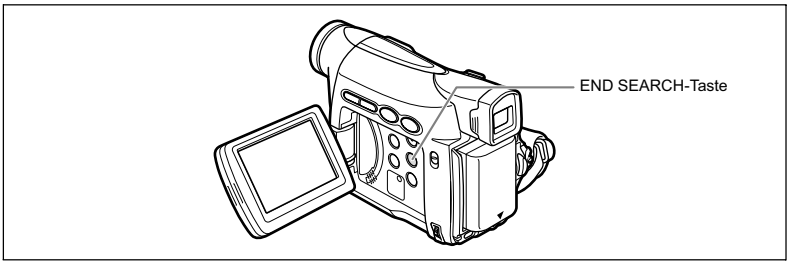
**MENU** (📖 34)

DISPLAY-EINRICHTUNG/💬 ▶ 6-SEK.-DATUM•AUS

**Öffnen Sie das Menü, und wählen Sie [DISPLAY-EINRICHTUNG/ 💬]. Wählen Sie den Posten [6-SEK.-DATUM], setzen Sie ihn auf [AN], und schließen Sie das Menü.**

# Szenenende-Suche

Wenn Sie ein Band abgespielt haben, können Sie diese Funktion benutzen, um das Ende der letzten aufgenommenen Szene aufzusuchen.




CAMERA | **PLAY (VCR)**

**Drücken Sie die END SEARCH-Taste im Stoppmodus.**

- “END-SUCHL.” erscheint.
- Der Camcorder spult das Band zurück/vor, gibt die letzten paar Sekunden der Aufnahme wieder und stoppt dann das Band.
- Durch erneutes Drücken der Taste wird die Suche abgebrochen.

---

❍ Die Szenenende-Suche ist nicht mehr verfügbar, nachdem die Kassette herausgenommen worden ist.
❍ Die Szenenende-Suche funktioniert eventuell nicht richtig, wenn eine Leerstelle auf dem Band vorhanden ist.

# *Wiedergeben eines Bands mit Zusatzton*

Sie haben die Möglichkeit, entweder Stereo 1 (Originalton) oder Stereo 2 (Zusatzton) wiederzugeben, oder die Balance beider Tonsignale einzustellen.



CAMERA | **PLAY (VCR)**

**MENU** (📖 34)

AUDIO-EINRICHTUNG ▶ 12bit AUDIO••STEREO1

1. **Öffnen Sie das Menü, und wählen Sie [AUDIO-EINRICHTUNG]. Wählen Sie den Posten [12bit AUDIO], wählen Sie eine Einstellung, und schließen Sie das Menü.**
   - STEREO1: Der Originalton wird wiedergegeben.
   - STEREO2: Der Zusatzton wird wiedergegeben.
   - MISCH/FIX: Stereo 1 und Stereo 2 werden mit dem gleichen Pegel wiedergegeben.
   - MISCH/VARI: Stereo 1 und Stereo 2 werden wiedergegeben. Die Mischbalance kann eingestellt werden.
2. **Wenn Sie [MISCH/VARI] gewählt haben, stellen Sie den Mischpegel ein: Öffnen Sie das Menü, und wählen Sie [AUDIO-EINRICHTUNG]. Wählen Sie [MISCH. BAL.], stellen Sie die Balance mit dem SET-Rad ein, und schließen Sie das Menü.**

   Drehen Sie das SET-Rad nach unten, um die Lautstärke von Stereo 1 zu erhöhen, und nach oben, um die Lautstärke von Stereo 2 zu erhöhen.

---

❍ Wenn Sie den Camcorder ausschalten, wird die Einstellung auf [STEREO1] zurückgesetzt. Die Mischbalance wird jedoch im Camcorder gespeichert.
❍ Nachvertonung kann mit Ihrem Camcorder nicht durchgeführt werden.

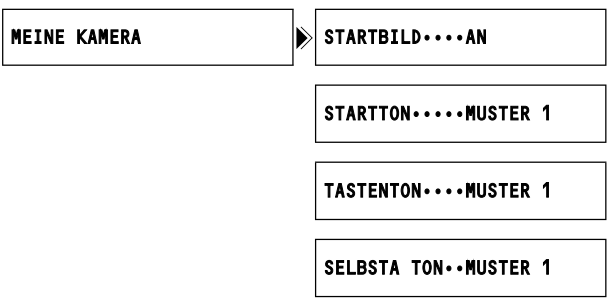
# *Individuelle Einstellung des Camcorders*

Sie können Ihrem Camcorder eine persönliche Note verleihen, indem Sie das Startbild und die Sounds, die er beim Einschalten, Bedienen und Selbstauslöserbetrieb erzeugt, anpassen (kollektiv "Meine Kamera"-Einstellungen genannt).

## Ändern der Einstellungen “Meine Kamera”

CAMERA | PLAY (VCR)

**MENU**
(📖 34)




1. **Öffnen Sie das Menü, und wählen Sie [MEINE KAMERA].**
2. **Wählen Sie den zu ändernden Menüposten aus.**
3. **Wählen Sie eine Einstellungsoption, und schließen Sie das Menü.**

# Einstellen der Sprache

Die für die Bildschirmanzeige und die Menüs verwendete Sprache kann geändert werden. Der verfügbare Sprachensatz hängt von der jeweiligen Region ab. Prüfen Sie anhand des nachstehenden Verfahrens, welcher Sprachensatz in Ihrem Camcorder verfügbar ist.

| **Sprachensatz A** (z.B. Europa) | **Sprachensatz B** (z.B. Asien, Australien) |
|---|---|
| Englisch, Deutsch, Spanisch, Französisch, Italienisch, Russisch, vereinfachtes Chinesisch, Japanisch | Englisch, vereinfachtes Chinesisch, traditionelles Chinesisch, Koreanisch |

CAMERA | PLAY (VCR)

**MENU** (📖 34)

DISPLAY-EINRICHTUNG/💬 ▶ SPRACHE💬 ····ENGLISH

**Um die Anzeigesprache zu ändern, öffnen Sie das Menü, und wählen Sie [DISPLAY-EINRICHTUNG/ 💬]. Wählen Sie [SPRACHE 💬], wählen Sie die gewünschte Sprache aus, und schließen Sie das Menü.**

- ❍ Falls Sie die Sprache versehentlich geändert haben, folgen Sie dem Symbol 💬 neben dem Menüposten, um die Einstellung zu ändern.
- ❍ Die Anzeigen "MENU" und "SET" am unteren Bildschirmrand beziehen sich auf die Tastenbezeichnungen am Camcorder und ändern sich nicht, wenn Sie eine andere Sprache wählen.

## Ändern des Datumsformats

Drei Datumsformate stehen zur Auswahl. Beispiel: [1. JAN. 2005], [JAN. 1, 2005] und [2005. 1. 1].

CAMERA | PLAY (VCR)

**MENU** (📖 34)

DISPLAY-EINRICHTUNG/💬 ▶ DATUMSFORMAT• 1.JAN.2005

**Öffnen Sie das Menü, und wählen Sie [DISPLAY-EINRICHTUNG/ 💬]. Wählen Sie [DATUMSFORMAT] und ein Format, und schließen Sie das Menü.**

# Sonstige Camcorder-Einstellungen

## Signalton

Bei Camcorder-Bedienungsvorgängen, wie Ein-/Ausschalten, Start/Stopp, Selbstauslöser-Countdown, sowie bei ungewöhnlichen Zuständen des Camcorders ertönt ein Signalton.

Wenn Sie den Signalton ausschalten, werden alle Camcorder-Sounds, auch die der Einstellungen “Meine Kamera”, ausgeschaltet.

CAMERA | PLAY (VCR)

**MENU** (📖 34)

SYSTEM ▶ SIGNALTON····AN

**Um den Signalton auszuschalten, öffnen Sie das Menü, und wählen Sie [SYSTEM]. Wählen Sie den Posten [SIGNALTON], setzen Sie ihn auf [AUS] und schließen Sie das Menü.**

## Einstellen der Helligkeit des LCD-Monitors

CAMERA | PLAY (VCR)

**MENU** (📖 34)

DISPLAY-EINRICHTUNG/ 💬 ▶ HELLIGKEIT··· −▭▭▭+

**Öffnen Sie das Menü, und wählen Sie [DISPLAY-EINRICHTUNG/ 💬 ]. Wählen Sie den Posten [HELLIGKEIT], stellen Sie die gewünschte Helligkeit ein, und schließen Sie das Menü.**

---

Eine Änderung der Helligkeit des LCD-Monitors hat keinen Einfluss auf die Helligkeit des Suchers oder der Aufnahmen.

## Ausschalten der Bildstabilisierung

Die Bildstabilisierung reduziert Verwackeln des Camcorders selbst bei voller Tele-Einstellung. Da die Bildstabilisierung versucht, horizontale Bewegungen auszugleichen, empfehlen wir, die Funktion abzuschalten, wenn Sie den Camcorder auf ein Stativ montieren.

CAMERA | PLAY (VCR)

**MENU** (📖 34)

KAMERA-EINRICHTUNG ▶ BILDSTAB. (✋) ••AN

**Öffnen Sie das Menü, und wählen Sie [KAMERA-EINRICHTUNG]. Wählen Sie den Posten [BILDSTAB. (✋)], setzen Sie ihn auf [AUS], und schließen Sie das Menü.**

"(✋)" wird ausgeblendet.

- ❍ Die Bildstabilisierung kann nicht ausgeschaltet werden, wenn der Programm-Wahlschalter auf EASY gestellt wird.
- ❍ Die Bildstabilisierung ist so ausgelegt, dass sie normales Verwackeln des Camcorders ausgleicht.
- ❍ Bei Verwendung des Nacht-Modus ist die Bildstabilisierung eventuell nicht so wirksam.

## Demonstrationsmodus

Der Demonstrationsmodus präsentiert die Hauptmerkmale des Camcorders. Der Vorgang beginnt automatisch, wenn Sie den Camcorder länger als 5 Minuten eingeschaltet lassen, ohne ein Aufzeichnungsmedium einzusetzen. Der Camcorder kann jedoch so eingestellt werden, dass der Demonstrationsmodus nicht gestartet wird.

CAMERA | PLAY (VCR)

**MENU** (📖 34)

DISPLAY-EINRICHTUNG/💬 ▶ DEMO MODUS•••AN

**Öffnen Sie das Menü, und wählen Sie [DISPLAY-EINRICHTUNG/ 💬]. Wählen Sie den Posten [DEMO MODUS], setzen Sie ihn auf [AUS], und schließen Sie das Menü.**

Sie können den Demonstrationsmodus nach dem Start aufheben, indem Sie eine beliebige Taste drücken, den Camcorder ausschalten, oder ein Aufzeichnungsmedium einsetzen.

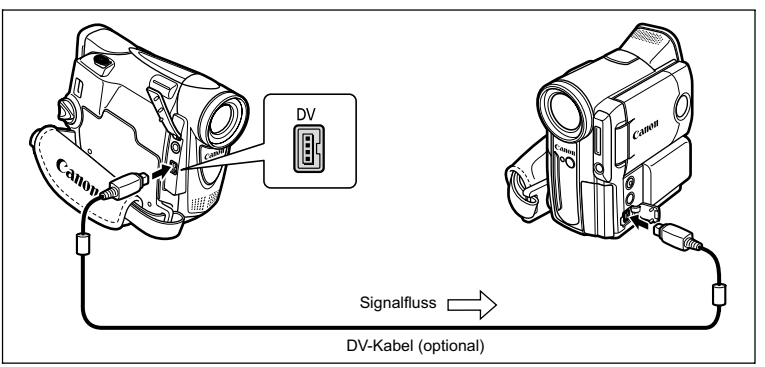
# Überspielen auf einen Videorecorder oder ein digitales Videogerät

Sie können Ihre Aufnahmen kopieren, indem Sie den Camcorder an einen Videorecorder oder ein digitales Videogerät anschließen. Wenn Sie ein digitales Videogerät anschließen, können Sie Aufnahmen praktisch ohne Bild- und Tonqualitätsverluste kopieren.

## Anschließen der Geräte

① **Anschließen eines Videorecorders**
Siehe *Wiedergabe auf einem Fernsehschirm* (🕮 31).

② **Anschluss eines digitalen Videogerätes**
Verwenden Sie das optionale DV-Kabel CV-150F (4-polig–4-polig) oder CV-250F (4-polig–6-polig).
Schlagen Sie auch in der Bedienungsanleitung des digitalen Videogerätes nach.




## Aufnahme

CAMERA | **PLAY (VCR)**

1. **Stellen Sie den Camcorder auf den PLAY (VCR)-Modus ein, und legen Sie eine bespielte Kassette ein.**
2. **Angeschlossenes Gerät: Legen Sie eine Leerkassette ein, und schalten Sie das Gerät auf den Aufnahmepausemodus.**
3. **Suchen Sie die zu kopierende Szene auf, und halten Sie die Wiedergabe kurz vor der Szene an.**
4. **Spielen Sie das Band ab.**
5. **Angeschlossenes Gerät: Starten Sie die Aufnahme, wenn die zu kopierende Szene erscheint. Stoppen Sie die Aufnahme, wenn der Kopiervorgang beendet ist.**
6. **Stoppen Sie die Wiedergabe.**

❍ Wenn Sie einen Videorecorder anschließen, ist die Qualität der Kopie etwas schlechter als die des Originalbands
❍ Bei Anschluss an ein digitales Videogerät:
- Falls kein Bild erscheint, schließen Sie das DV-Kabel neu an, oder schalten Sie den Camcorder aus und wieder ein.
- Es kann kein einwandfreier Betrieb für alle digitalen Videogeräte mit DV-Buchse garantiert werden. Falls der Betrieb nicht funktioniert, verwenden Sie die AV-Buchse.

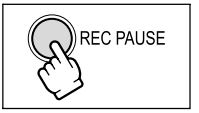
❍ Wir empfehlen die Stromversorgung des Camcorders über Netzstrom.

# MV800i Überspielen von analogen Videogeräten (Videorecorder, Fernsehgerät oder Camcorder)

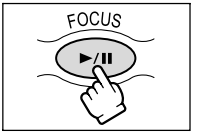
Sie können Videos oder Fernsehprogramme von einem Videorecorder oder analogen Camcorder auf ein Band im Camcorder aufnehmen.

CAMERA | **PLAY (VCR)**

1. **Schließen Sie den Camcorder an das analoge Videogerät an.**
   Siehe *Wiedergabe auf einem Fernsehschirm* (🕮 31).
2. **Stellen Sie den Camcorder auf den PLAY (VCR)-Modus ein, und legen Sie eine Leerkassette ein.**
3. **Angeschlossenes Gerät: Legen Sie die bespielte Kassette ein.**
4. **Drücken Sie die REC PAUSE-Taste.**
   Im Aufnahmepausemodus und während der Aufnahme können Sie das Bild auf dem Bildschirm überprüfen.




5. **Angeschlossenes Gerät: Spielen Sie das Band ab.**
6. **Drücken Sie die Taste ►/❚❚, wenn die aufzuzeichnende Szene erscheint.**
   Die Aufnahme beginnt.




7. **Drücken Sie die Taste ■, um die Aufnahme zu stoppen.**
   - Drücken Sie die Taste ►/❚❚, um die Aufnahme zu unterbrechen.
   - Drücken Sie die Taste ►/❚❚ erneut, um die Aufnahme fortzusetzen.

8. **Angeschlossenes Gerät: Stoppen Sie die Wiedergabe.**

---

- ❍ Wenn Sie den Camcorder an ein Fernseh-/Videogerät mit SCART-Anschluss anschließen, verwenden Sie einen SCART-Adapter mit Eingangsfunktion (im Handel erhältlich). Der SCART-Adapter PC-A10 ist nur für Ausgabe vorgesehen.
- ❍ Je nach den vom angeschlossenen Gerät übertragenen Signalen (z.B. Signale, die urheberrechtlich geschützte oder anormale Signale, wie etwa Phantombildsignale, enthalten) funktioniert die Überspielung eventuell nicht richtig.

Wir empfehlen die Stromversorgung des Camcorders über Netzstrom.

# MV800i Überspielen von digitalen Videogeräten (DV-Überspielung)

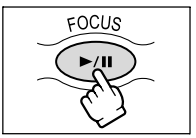
Sie können von anderen digitalen Videogeräten mit DV-Anschluss praktisch ohne Bild- und Tonqualitätsverlust aufnehmen.



CAMERA | **PLAY (VCR)**

1. **Schließen Sie den Camcorder an das digitale Videogerät an.**
   Siehe *Anschluss eines digitalen Videogerätes* (🕮 68).
2. **Stellen Sie den Camcorder auf den PLAY (VCR)-Modus ein, und legen Sie eine Leerkassette ein.**
   Vergewissern Sie sich, dass [AV➡DV] auf [AUS] eingestellt ist (🕮 73).
3. **Angeschlossenes Gerät: Legen Sie die bespielte Kassette ein.**
4. **Drücken Sie die REC PAUSE-Taste.**
   Im Aufnahmepausemodus und während der Aufnahme können Sie das Bild auf dem Bildschirm überprüfen.

5. **Angeschlossenes Gerät: Spielen Sie das Band ab.**
6. **Drücken Sie die Taste ►/❚❚, wenn die aufzuzeichnende Szene erscheint.**
   Die Aufnahme beginnt.




7. **Drücken Sie die Taste ■, um die Aufnahme zu stoppen.**
   - Drücken Sie die Taste ►/❚❚, um die Aufnahme zu unterbrechen.
   - Drücken Sie die Taste ►/❚❚ erneut, um die Aufnahme fortzusetzen.

8. **Angeschlossenes Gerät: Stoppen Sie die Wiedergabe.**



- ❍ Leerstellen werden möglicherweise als anomales Bild aufgezeichnet.
- ❍ Falls kein Bild erscheint, schließen Sie das DV-Kabel neu an, oder schalten Sie den Camcorder aus und wieder ein.
- ❍ Sie können nur Signale von Geräten mit dem DV-Logo aufnehmen, die im Format SP oder LP des SD-Systems aufzeichnen (Beachten Sie, dass Signale von identisch aussehenden Buchsen ein unterschiedliches Format aufweisen können).

Wir empfehlen die Stromversorgung des Camcorders über Netzstrom.

# Anmerkungen zum Copyright

### Copyright-Schutzmaßnahme

Bestimmte vorbespielte Videobänder, Filme und andere Materialien sowie manche Fernsehprogramme sind urheberrechtlich geschützt. Unbefugte Aufnahme solcher Materialien kann gegen die Urheberrechts-Schutzgesetze verstoßen.

### Copyright-Signale

Während der Wiedergabe: Wenn Sie versuchen, ein Band abzuspielen, das Copyright-Kontrollsignale für den Softwareschutz enthält, erscheint “URHEBERRECHTSSCHUTZ WIEDERGABE IST GESCHÜTZT” für ein paar Sekunden, und der Camcorder zeigt einen leeren blauen Bildschirm an. Der Inhalt eines solchen Bands kann nicht wiedergegeben werden.

Während der Aufnahme: Wenn Sie versuchen, Software aufzunehmen, die Copyright-Kontrollsignale für den Softwareschutz enthält, erscheint “URHEBERRECHTSSCHUTZ-VOR ÜBERSPIELUNG GESCHÜTZT”. Der Inhalt solcher Software kann nicht aufgenommen werden.
Copyright-Schutzsignale können mit diesem Camcorder nicht auf ein Band aufgezeichnet werden.

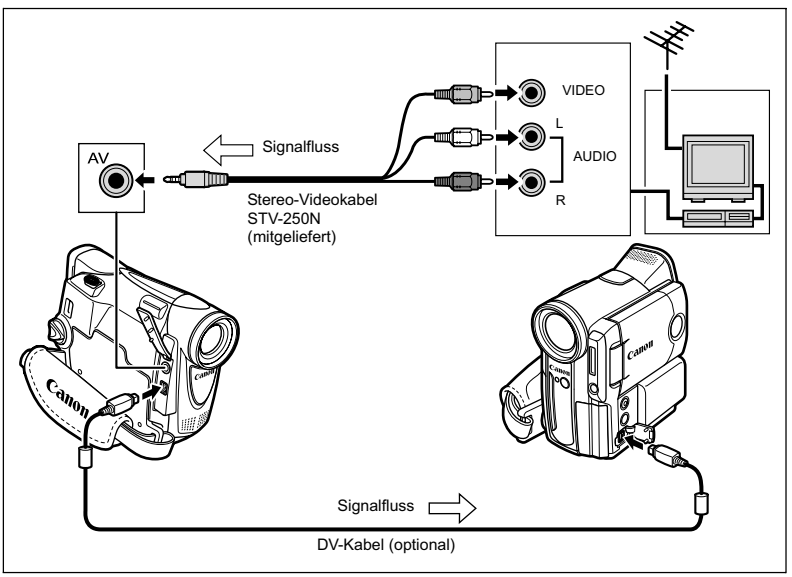
# MV800i Umwandeln von Analogsignalen in Digitalsignale (Analog-Digital-Wandler)



Wenn Sie den Camcorder an einen Videorecorder oder einen 8-mm-Camcorder anschließen, können Sie die analogen Video-/Audiosignale in digitale Signale umwandeln und die digitalen Signale über den DV-Anschluss ausgeben. Der DV-Anschluss dient in dieser Anwendung nur als Ausgang.

## Anschließen der Geräte

Schalten Sie alle Geräte aus, bevor Sie die Anschlüsse vornehmen. Nehmen Sie die Kassette aus dem Camcorder heraus. Schlagen Sie auch in der Bedienungsanleitung des angeschlossenen Gerätes nach. Verwenden Sie das optionale DV-Kabel CV-150F (4-polig–4-polig) oder CV-250F (4-polig–6-polig).




## Einschalten des Analog/Digital-Wandlers

CAMERA | **PLAY (VCR)**

**MENU** (📖 34)

VCR-EINRICHTUNG ▶ AV➡DV·····AUS

**Öffnen Sie das Menü, und wählen Sie [VCR-EINRICHTUNG]. Wählen Sie den Posten [AV➡DV], setzen Sie ihn auf [AN], und schließen Sie das Menü.**

- ❍ Je nach dem vom angeschlossenen Gerät ausgegebenen Signal funktioniert die Analog-Digital-Umwandlung eventuell nicht richtig (z.B. bei Signalen, wie urheberrechtlich geschützte Signale oder anomale Signale, wie z.B. Phantombildsignale usw).
- ❍ Wenn Sie den Camcorder an ein Fernseh-/Videogerät mit SCART-Anschluss anschließen, verwenden Sie einen SCART-Adapter mit Eingangsfunktion (im Handel erhältlich). Der SCART-Adapter PC-A10 ist nur für Ausgabe vorgesehen.
- ❍ Setzen Sie [AV ➡ DV] für normalen Gebrauch auf [AUS]. Wird der Posten auf [AN] gesetzt, können keine digitalen Signale über den DV-Anschluss des Camcorders eingegeben werden.
- ❍ Je nach der Software und den Spezifikationen Ihres Computers ist es eventuell nicht möglich, umgewandelte Signale über den DV-Anschluss zu übertragen.

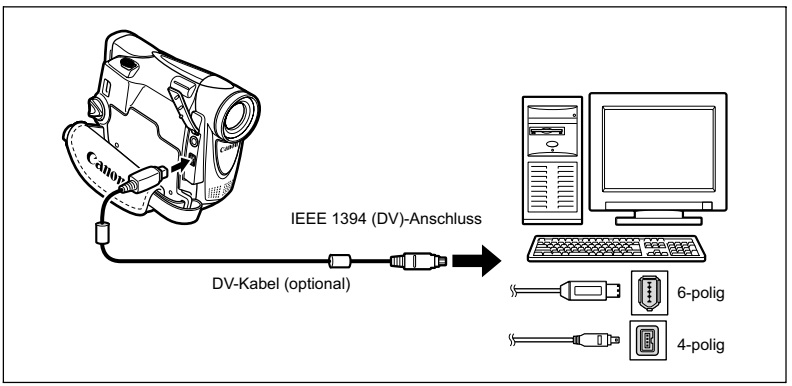
Wir empfehlen die Stromversorgung des Camcorders über Netzstrom.

# *Übertragen von Videoaufnahmen zu einem Computer*

## Übertragen mit einem DV-Kabel



Sie können Aufnahmen zu einem Computer übertragen, der mit einem IEEE1394 (DV)-Anschluss oder einer IEEE1394-Videoaufzeichnungskarte ausgestattet ist. Verwenden Sie zur Übertragung der Aufnahmen vom Band zum Computer die Bearbeitungssoftware, die im Lieferumfang des Computers oder der Videoaufzeichnungskarte enthalten ist. Schlagen Sie in der Bedienungsanleitung der Software nach. Der in den Windows-Betriebssystemen nach Windows 98 Second Edition und den Mac-Betriebssystemen nach Mac OS 9 vorinstallierte Treiber wird automatisch installiert.
Verwenden Sie das optionale DV-Kabel CV-150F (4-polig–4-polig) oder CV-250F (4-polig–6-polig).




- ❍ Je nach der verwendeten Software und den Spezifikationen/Einstellungen Ihres Computers funktioniert die Übertragung eventuell nicht einwandfrei.
- ❍ Falls der Computer blockiert, während der Camcorder angeschlossen ist, trennen Sie das DV-Kabel ab, und schließen Sie es wieder an. Sollte das Problem bestehen bleiben, trennen Sie das Schnittstellenkabel ab, schalten Sie Camcorder und Computer aus, schalten Sie Camcorder und Computer wieder ein, und verbinden Sie sie wieder.

- ❍ Wir empfehlen die Stromversorgung des Camcorders über Netzstrom, während er an den Computer angeschlossen ist.
- ❍ Schlagen Sie auch in der Bedienungsanleitung des Computers nach.
- ❍ Benutzer von Windows XP können die Software DV Messenger von der folgenden Homepage herunterladen. DV Messenger ermöglicht die Durchführung einer Videokonferenz mit Ihrem Camcorder. Einzelheiten finden Sie in der mit der Software gelieferten *DV Network Software-Bedienungsanleitung*.
  www.canon-europe.com/DVmessenger

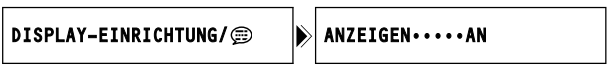
# Bildschirmanzeigen

## Ausblenden der Anzeigen auf dem LCD-Monitor

Sie können die Anzeigen auf dem LCD-Monitor ausblenden, um einen klaren Bildschirm für die Wiedergabe zu haben.

CAMERA | **PLAY (VCR)**

**MENU** (📖 34)




**Öffnen Sie das Menü, und wählen Sie [DISPLAY-EINRICHTUNG/💬]. Wählen Sie den Posten [ANZEIGEN], setzen Sie ihn auf [AUS <W. GABE>], und schließen Sie das Menü.**

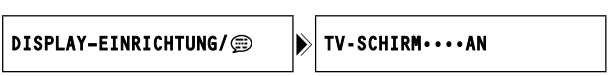
- Warnmeldungen werden noch angezeigt, und ebenso der Datencode, falls er eingeschaltet ist.
- Die Anzeigen erscheinen, wenn ein Wiedergabebild vergrößert oder ein Digitaleffekt aktiviert wird.
- Bandbetriebsanzeigen erscheinen 2 Sekunden lang.

## Aus-/Einblenden der Anzeigen auf dem Fernsehschirm

Wenn Sie ein Fernsehgerät für die Aufnahme anschließen, können Sie den Camcorder so einstellen, dass die Anzeigen auf dem Fernsehschirm ausgeblendet werden. Für Wiedergabe können Sie die Camcorderanzeigen auf dem Fernsehschirm einblenden.

**CAMERA** | PLAY (VCR)

**MENU** (📖 34)




**Öffnen Sie das Menü, und wählen Sie [DISPLAY-EINRICHTUNG/💬]. Wählen Sie den Posten [TV-SCHIRM], setzen Sie ihn auf [AUS], und schließen Sie das Menü.**

Die Anzeigen werden vom Fernsehschirm ausgeblendet.

CAMERA | **PLAY (VCR)**

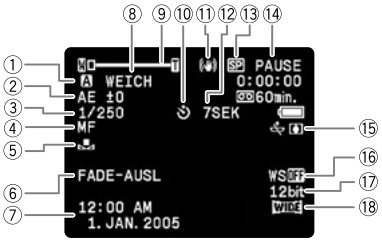
**MENU** (📖 34)

**Öffnen Sie das Menü, und wählen Sie [DISPLAY-EINRICHTUNG/💬]. Wählen Sie den Posten [TV-SCHIRM], setzen Sie ihn auf [AN], und schließen Sie das Menü.**

Die Anzeigen erscheinen auf dem Fernsehschirm.

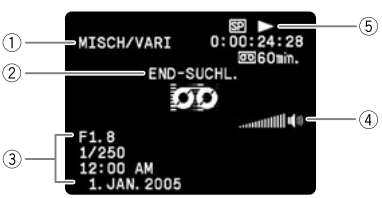
# Bildschirmanzeigen während Aufnahme/Wiedergabe

## CAMERA-Modus (siehe auch 📖 23)




| | |
|---|---|
| ① Programmautomatik (📖 39) | ⑤ Weißabgleich (📖 47) |
| ② Belichtungskorrektur (📖 44) | ⑥ Digitaleffekte (📖 54) |
| ③ Verschlusszeit (📖 49) | ⑦ Datum und Uhrzeit (📖 18) |
| ④ Manuelle Scharfeinstellung (📖 45) | ⑧ Hautton (📖 43) |
| | ⑨ Zoom (📖 25) |
| | ⑩ Selbstauslöser (📖 51) |
| | ⑪ Bildstabilisierung (📖 67) |
| | ⑫ Selbstauslöser-Countdown (📖 51) |
| | ⑬ Aufnahmemodus (📖 52) |
| | ⑭ Bandbetrieb |
| | ⑮ Kondensationswarnung (📖 80) |
| | ⑯ Windschutzfunktion (📖 53) |
| | ⑰ Tonaufzeichnungsmodus (📖 53) |
| | ⑱ Breitbildmodus (📖 58) |

## PLAY (VCR)-Modus




| | |
|---|---|
| ① 12-Bit-Audio (📖 63) | |
| ② Szenenende-Suche (📖 62) | |
| ③ Datencode (📖 60) | |
| ④ Lautstärkepegel des Lautsprechers (📖 30) | |
| ⑤ AUFN. | ⏩/⏪ : Schnelle Wiedergabe (📖 29) |
| PAUSE | ▶‖ : Wiedergabepause (📖 29) |
| STOPP | |
| EJECT | |
| ▶ | |
| FF▶▶ | |
| REW◀◀ | |

D

Zusätzliche Informationen

# Liste der Meldungen

| Meldung | Erläuterung | 🕮 |
|---|---|---|
| ZEITZONE, DATUM UND UHRZEIT EINSTELLEN | Zeitzone, Datum und Uhrzeit sind nicht eingestellt. Diese Meldung erscheint bei jedem Einschalten des Camcorders, bis Zeitzone, Datum und Uhrzeit eingestellt werden. | 18 |
| WECHSELN SIE DEN AKKU | Der Akku ist erschöpft. Den Akku auswechseln oder laden. | 10 |
| LÖSCHSPERRE AKTIVIERT | Die Kassette ist geschützt. Die Kassette wechseln oder die Stellung des Schutzschiebers ändern. | 83 |
| KASSETTE HERAUSNEHMEN | Der Camcorder hat zum Schutz des Bands den Betrieb angehalten. Die Kassette herausnehmen und wieder einlegen. | 13 |
| EINGANG ÜBERPRÜFEN | Es ist kein DV-Kabel angeschlossen, oder das angeschlossene Digitalgerät ist ausgeschaltet. | 68 |
| KONDENSATION WURDE FESTGESTELLT | Kondensation wurde im Camcorder festgestellt. | 80 |
| BANDENDE | Das Bandende ist erreicht. Das Band zurückspulen oder die Kassette wechseln. | – |
| FALSCHES FORMAT WIEDERG. NICHT MÖGLICH | Sie haben versucht, ein im HD-Format bespieltes Band abzuspielen. | – |
| URHEBERRECHTS-SCHUTZ WIEDER-GABE IST GESCHÜTZT | Sie haben versucht, ein urheberrechtlich geschütztes Band abzuspielen. | 72 |
| URHEBERRECHTS-SCHUTZ VOR ÜBERSPIELUNG GESCHÜTZT | Sie haben versucht, ein urheberrechtlich geschütztes Band zu kopieren. Diese Meldung kann auch erscheinen, wenn während der Aufnahme über den analogen Eingang ein anomales Signal eingespeist wird, oder wenn eine Analog-Digital-Umwandlung eines urheberrechtlich geschützten Bands versucht wird. | 72 |

## Vorsichtsmaßnahmen zur Handhabung des Camcorders

- ❍ Tragen Sie den Camcorder nicht am LCD-Monitor oder Sucher.
- ❍ Lassen Sie den Camcorder nicht an Orten liegen, die hohen Temperaturen (z.B. in einem in der Sonne geparkten Auto) und hoher Luftfeuchtigkeit ausgesetzt sind.
- ❍ Benutzen Sie den Camcorder nicht in der Nähe starker elektrischer oder magnetischer Felder (z.B. auf Fernsehgeräten, in der Nähe von Plasma-Fernsehgeräten oder Mobiltelefonen).
- ❍ Richten Sie das Objektiv oder den Sucher nicht auf starke Lichtquellen. Lassen Sie den Camcorder nicht auf ein helles Objekt ausgerichtet.
- ❍ Benutzen Sie den Camcorder nicht an staubigen oder sandigen Orten. Falls Staub oder Sand in die Kassette oder den Camcorder eindringen, kann dies zu Beschädigung führen. Staub und Sand können auch das Objektiv beschädigen. Setzen Sie nach der Benutzung den Objektivdeckel auf.
- ❍ Der Camcorder ist nicht wasserdicht. Falls Wasser, Schlamm oder Salz in die Kassette oder den Camcorder eindringen, kann dies zu Schäden führen.
- ❍ Schützen Sie den Camcorder vor starker Hitze von Leuchtquellen.
- ❍ Zerlegen Sie den Camcorder nicht. Falls der Camcorder nicht einwandfrei funktioniert, konsultieren Sie qualifiziertes Wartungspersonal.
- ❍ Behandeln Sie den Camcorder sorgfältig. Setzen Sie den Camcorder keinen Stößen oder Vibrationen aus, weil dadurch Schäden verursacht werden können.
- ❍ Vermeiden Sie plötzliche Temperaturwechsel. Bei schnellem Ortswechsel des Camcorders zwischen heißen und kalten Orten kann sich Kondensation auf den Innenteilen bilden (🕮 80).

### Aufbewahrung

- ❍ Wenn Sie beabsichtigen, den Camcorder längere Zeit nicht zu benutzen, bewahren Sie ihn an einem staubfreien und trockenen Ort auf, dessen Temperatur nicht über 30 °C (86 °F) steigt.
- ❍ Überprüfen Sie dann bei der Wiederinbetriebnahme alle Funktionen des Camcorders, um sicherzustellen, dass er einwandfrei funktioniert.

### Reinigung

#### Camcordergehäuse und Objektiv

- ❍ Verwenden Sie ein weiches, trockenes Tuch für die Reinigung des Camcordergehäuses und des Objektivs. Verwenden Sie auf keinen Fall chemisch behandelte Tücher oder leichtflüchtige Lösungsmittel, wie Lackverdünner.

#### LCD-Monitor

- ❍ Reinigen Sie den LCD-Monitor mit einem handelsüblichen Glasreinigungstuch.
- ❍ Bei starken Temperaturschwankungen kann sich Kondensation auf der Oberfläche des Bildschirms niederschlagen. Wischen Sie diese mit einem weichen, trockenen Tuch ab.

❍ Bei niedrigen Temperaturen kann der Bildschirm dunkler als gewöhnlich sein. Dies ist keine Funktionsstörung. Wenn sich der Camcorder erwärmt, wird der Normalzustand des Bildschirms wiederhergestellt.

### Sucher

❍ Reinigen Sie den Suchermonitor mit einem Blasepinsel oder einem handelsüblichen Brillenputztuch.

### Videoköpfe

❍ Wenn sich Störungen im Wiedergabebild bemerkbar machen, müssen die Videoköpfe gereinigt werden.
❍ Um die optimale Bildqualität aufrechtzuerhalten, empfehlen wir, die Videoköpfe öfters mit der Digital-Videokopf-Reinigungskassette DVM-CL von Canon oder einer im Handel erhältlichen Trockenreinigungskassette zu reinigen.
❍ Mit schmutzigen Videoköpfen bespielte Bänder werden möglicherweise selbst nach einer Reinigung der Videoköpfe nicht korrekt wiedergegeben.
❍ Verwenden Sie keine Nassreinigungskassetten, weil diese den Camcorder beschädigen können.

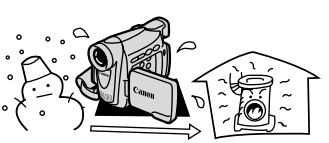
### Kondensation

Bei schnellem Ortswechsel des Camcorders zwischen heißen und kalten Orten kann sich Kondensation (Wassertröpfchen) auf den Innenteilen niederschlagen. Stellen Sie den Betrieb des Camcorders ein, wenn Kondensation festgestellt wird. Fortgesetzter Betrieb kann zu einer Beschädigung des Camcorders führen.

### Kondensation kann in den folgenden Fällen entstehen:

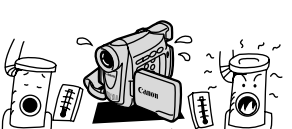
Wenn der Camcorder von einem klimatisierten Raum zu einem warmen, feuchten Ort gebracht wird

Wenn der Camcorder von einem kalten Ort in einen warmen Raum gebracht wird



Wenn der Camcorder in einem feuchten Raum liegen gelassen wird

Wenn ein kalter Raum schnell aufgeheizt wird



### Vorbeugende Maßnahmen:

❍ Nehmen Sie die Kassette heraus, legen Sie den Camcorder in einen luftdicht verschlossenen Plastikbeutel, und nehmen Sie ihn erst heraus, wenn er sich an die neue Umgebungstemperatur angepasst hat.

**Wenn Kondensation festgestellt wird:**

❍ Der Camcorder stellt den Betrieb ein, die Warnmeldung “KONDENSATION WURDE FESTGESTELLT” erscheint etwa 4 Sekunden lang, und “” beginnt zu blinken.

❍ Wenn eine Kassette eingelegt ist, erscheint die Warnmeldung “KASSETTE HERAUSNEHMEN”, und “” beginnt zu blinken. Nehmen Sie die Kassette sofort heraus, und lassen Sie das Kassettenfach offen. Wird die Kassette im Camcorder belassen, kann das Band beschädigt werden.

❍ Wenn der Camcorder Kondensation feststellt, kann keine Kassette eingelegt werden.

**Wiederaufnahme des Betriebs:**

❍ Es dauert etwa 1 Stunde, bis die Wassertröpfchen verdunstet sind. Nachdem die Kondensationswarnung zu blinken aufgehört hat, sollten Sie eine weitere Stunde warten, bevor Sie den Camcorder wieder in Betrieb nehmen.

## Vorsichtsmaßnahmen zur Handhabung von Akkus

**GEFAHR!**
**Behandeln Sie den Akku sorgfältig.**

- Halten Sie ihn von Feuer fern (anderenfalls kann er explodieren).
- Setzen Sie den Akku keinen Temperaturen über 60 °C (140 °F) aus. Lassen Sie den Akku nicht in der Nähe eines Heizkörpers oder an heißen Tagen in einem Auto liegen.
- Versuchen Sie nicht, den Akku zu zerlegen oder zu modifizieren.
- Lassen Sie den Akku nicht fallen, und setzen Sie ihn keinen Erschütterungen aus.
- Lassen Sie den Akku nicht nass werden.

❍ Geladene Akkus unterliegen einer natürlichen Entladung. Laden Sie den Akku daher am Tag der Benutzung oder einen Tag vorher auf, um die maximale Leistung zur Verfügung zu haben.

❍ Bringen Sie die Anschlussabdeckung an, wenn der Akku nicht benutzt wird. Der Kontakt mit Metallgegenständen kann einen Kurzschluss und eine Beschädigung des Akkus verursachen.

❍ Schmutzige Kontakte können schlechten elektrischen Kontakt zwischen dem Akku und dem Camcorder verursachen. Wischen Sie die Kontakte mit einem weichen Tuch ab.

❍ Bei längerer Lagerung (etwa 1 Jahr) eines geladenen Akkus kann seine Lebensdauer verkürzt oder seine Leistung beeinträchtigt werden. Daher empfehlen wir, den Akku völlig zu entladen (Camcorder in Betrieb setzen, bis Akku leer) und an einem trockenen Ort bei Temperaturen unter 30 °C (86 °F) zu lagern. Wenn Sie den Akku längere Zeit nicht benutzen, sollten Sie ihn mindestens einmal pro Jahr völlig aufladen und entladen. Wenn Sie mehrere Akkus besitzen, sollten Sie diese Vorsichtsmaßnahmen für alle Akkus gleichzeitig durchführen.

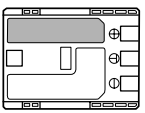
❍ Akkus können bei Umgebungstemperaturen von 0 °C bis 40 °C (32 °F bis 104 °F) eingesetzt werden, der optimale Temperaturbereich liegt jedoch zwischen 10 °C und 30 °C (50 °F und 86 °F). Niedrige Temperaturen bewirken eine vorübergehende Verschlechterung der Leistung. Erwärmen Sie den Akku daher vor Gebrauch in Ihrer Manteltasche.

❍ Ersetzen Sie den Akku, wenn sich seine Nutzungszeit nach voller Ladung bei normalen Temperaturen erheblich verringert.

### Informationen zur Kontaktabdeckung des Akkus

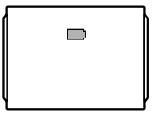
In der Kontaktabdeckung des Akkus befindet sich eine [ ▭ ]-förmige Öffnung. Diese ist praktisch, wenn Sie zwischen geladenen oder ungeladenen Akkus unterscheiden möchten. Bringen Sie, z.B., die Kontaktabdeckung bei geladenen Akkus so an, dass das blaue Etikett in der [ ▭ ]-förmigen Öffnung sichtbar ist.

Rückseite des Akkus

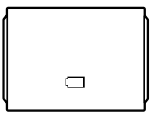


Kontaktabdeckung angebracht

Aufgeladen



Ungeladen



## Vorsichtsmaßnahmen zur Handhabung der Lithium-Knopfbatterie

**WARNUNG!**

- Die in diesem Gerät verwendete Batterie kann bei falscher Behandlung einen Brand oder eine chemische Verätzung verursachen. Unterlassen Sie Aufladen, Zerlegen, Erwärmen über 100 °C oder Verbrennen der Batterie.
- Ersetzen Sie die Batterie durch eine neue des Typs CR1616 von Panasonic, Hitachi Maxell, Sony, Toshiba, Varta oder Renata. Bei Verwendung anderer Batterien kann Brand- oder Explosionsgefahr bestehen.
- Bringen Sie die verbrauchte Batterie zur sicheren Entsorgung zum Händler.

❍ Halten Sie die Batterie nicht mit einer Pinzette oder anderen Metallwerkzeugen, weil dies einen Kurzschluss verursacht.
❍ Wischen Sie die Batterie mit einem sauberen, trockenen Tuch ab, um einwandfreien Kontakt zu gewährleisten.
❍ Bewahren Sie die Batterie für Kinder unzugänglich auf. Falls sie verschluckt wird, suchen Sie sofort einen Arzt auf. Falls das Batteriegehäuse undicht wird, kann die Batterieflüssigkeit den Magen- und Darmtrakt angreifen.
❍ Unterlassen Sie das Zerlegen, Erwärmen oder Eintauchen der Batterie in Wasser, um Explosionsgefahr zu vermeiden.

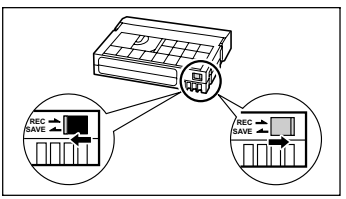
## Vorsichtsmaßnahmen zur Handhabung von Kassetten

❍ Spulen Sie Bänder nach dem Gebrauch zurück. Falls das Band schlaff und beschädigt wird, kann es Bild- und Tonstörungen verursachen.
❍ Bewahren Sie Kassetten in ihren Schachteln senkrecht stehend auf.
❍ Lassen Sie die Kassette nach dem Gebrauch nicht im Camcorder.
❍ Verwenden Sie keine Kassetten mit geklebten Bändern oder nicht genormte Kassetten, weil diese den Camcorder beschädigen können.
❍ Verwenden Sie keinesfalls Bandmaterial, das sich zuvor einmal im Laufwerk verfangen hat, da sonst u.U. eine Verschmutzung der Videoköpfe droht.
❍ Stecken Sie keine Gegenstände in die kleinen Öffnungen der Kassette, und überkleben Sie sie auch nicht mit Klebeband.

❍ Gehen Sie vorsichtig mit Kassettem um. Lassen Sie Kassetten nicht fallen, und setzen Sie sie auch keinen starken Erschütterungen aus, weil sie dadurch beschädigt werden können.
❍ Spulen Sie Bänder vor längerer Lagerung vollständig zurück.
❍ Bei Kassetten mit Memory-Funktion können die galvanisierten Kontakte im Laufe der Zeit verschmutzen. Reinigen Sie die Kontakte nach etwa 10 Einlege-/Entnahmevorgängen mit einem Wattestäbchen. Die Memory-Funktion der Kassette wird nicht vom Camcorder unterstützt.



### Schützen von Bändern vor versehentlichem Löschen




Um Ihre Aufnahmen vor versehentlichem Löschen zu schützen, schieben Sie den Schieber an der Kassette nach links. (Diese Schieberposition ist gewöhnlich durch SAVE oder ERASE OFF gekennzeichnet.)
Wenn Sie eine geschützte Kassette im CAMERA-Modus einlegen, erscheint die Meldung "LÖSCHSPERRE AKTIVIERT" etwa 4 Sekunden lang, und " " beginnt zu blinken. Wenn Sie die Kassette wieder bespielen möchten, schieben Sie den Schieber nach rechts zurück.

## Benutzung des Camcorders im Ausland

### Stromquellen

Sie können das Kompakt-Netzgerät weltweit zum Betreiben des Camcorders und Laden der Akkus verwenden, solange die örtliche Netzspannung zwischen 100 und 240 V Wechselstrom (50/60 Hz) liegt. Wenden Sie sich bezüglich Informationen über Steckeradapter für die Verwendung im Ausland an den Verkäufer bzw. den Elektrofachhandel.

### Wiedergabe auf einem Fernsehschirm

Sie können Ihre Aufnahmen nur auf Fernsehgeräten des PAL-Systems wiedergeben. Das PAL-System wird in den folgenden Ländern/Gebieten verwendet:

Algerien, Australien, Bangladesch, Belgien, Brunei, China, Dänemark, Deutschland, Finnland, Indien, Indonesien, Irland, Island, Italien, Jemen, Jordanien, ehemaliges Jugoslawien, Katar, Kenia, Kuwait, Liberia, Malaysia, Malta, Mosambik, Neuseeland, Niederlande, Nordkorea, Norwegen, Oman, Österreich, Pakistan, Portugal, Sambia, Schweden, Schweiz, Sierra Leone, Singapur, Spanien, Spezielle Verwaltungsregion Hongkong, Sri Lanka, Südafrika, Swasiland, Tansania, Thailand, Türkei, Uganda, Vereinigte Arabische Emirate, Vereinigtes Königreich.

# Fehlersuche

Falls Sie ein Problem mit Ihrem Camcorder haben, gehen Sie die folgende Checkliste durch. Falls sich das Problem nicht beheben lässt, wenden Sie sich an Ihren Händler oder ein Canon-Kundendienstzentrum.

## Stromquelle

| Problem | Ursache | Lösung | 🕮 |
|---|---|---|---|
| Der Camcorder lässt sich nicht einschalten. | Der Akku ist erschöpft. | Den Akku auswechseln oder laden. | 10 |
| | Der Akku ist nicht richtig angebracht. | Den Akku korrekt anbringen. | 10 |
| Der Camcorder schaltet sich selbsttätig aus. | Der Akku ist erschöpft. | Den Akku auswechseln oder laden. | 10 |
| | Die Stromsparfunktion ist aktiviert worden. | Den Camcorder einschalten. | 21 |
| Das Kassettenfach öffnet sich nicht. | Der Akku ist erschöpft. | Den Akku auswechseln oder laden. | 10 |
| | Die Kassettenfachabdeckung ist nicht vollständig geöffnet. | Die Kassettenfachabdeckung vollständig öffnen. | 13 |
| Das Kassettenfach bleibt beim Einfahren/Ausfahren stehen. | Der Akku ist erschöpft. | Den Akku auswechseln oder laden. | 10 |
| | Es liegt eine Funktionsstörung im Camcorder vor. | Ein Canon-Kundendienstzentrum konsultieren. | – |
| Der LCD-Monitor/Sucher schaltet sich ein und aus. | Der Akku ist erschöpft. | Den Akku auswechseln oder laden. | 10 |
| Der Akku wird nicht geladen. | Akkus werden außerhalb des Temperaturbereichs von 0 °C bis 40 °C (32 °F bis 104 °F) nicht geladen. | Laden Sie den Akku bei Temperaturen zwischen 0 °C und 40 °C (32 °F und 104 °F). | – |
| | Ein durch Benutzung heiß gewordener Akku lässt sich u.U. nicht laden. | Lassen Sie den Akku auf unter 40 °C (104°F) abkühlen, bevor Sie einen erneuten Ladeversuch unternehmen. | – |
| | Der Akku ist beschädigt. | Verwenden Sie einen anderen Akku. | – |

## Aufnahme/Wiedergabe

| Problem | Ursache | Lösung | 🕮 |
|---|---|---|---|
| Die Tasten funktionieren nicht. | Der Camcorder ist nicht eingeschaltet. | Den Camcorder einschalten. | 21 |
| | Es ist keine Kassette eingelegt. | Eine Kassette einlegen. | 13 |
| “ ” blinkt auf dem Bildschirm. | Es ist keine Kassette eingelegt. | Eine Kassette einlegen. | 13 |
| “ ” blinkt auf dem Bildschirm. | Der Akku ist erschöpft. | Den Akku auswechseln oder laden. | 10 |
| “ ” blinkt auf dem Bildschirm. | Kondensation wurde festgestellt. | Siehe Bezugsseite. | 80 |
| “KASSETTE HERAUSNEHMEN” erscheint auf dem Bildschirm. | Der Camcorder hat zum Schutz des Bands den Betrieb angehalten. | Die Kassette herausnehmen und wieder einlegen. | 13 |

## Aufnahme

| Problem | Ursache | Lösung | 🕮 |
|---|---|---|---|
| Es erscheint kein Bild auf dem Bildschirm. | Der Camcorder ist nicht auf den CAMERA-Modus eingestellt. | Den Camcorder auf den CAMERA-Modus einstellen. | 21 |
| “ZEITZONE, DATUM UND UHRZEIT EINSTELLEN” erscheint auf dem Bildschirm. | Zeitzone, Datum und Uhrzeit sind nicht eingestellt. | Zeitzone, Datum und Uhrzeit einstellen. | 18 |
| | Die Speicherbatterie ist erschöpft. | Die Speicherbatterie auswechseln, und Zeitzone, Datum und Uhrzeit neu einstellen. | 14 |
| | Die Speicherbatterie ist verkehrt herum eingesetzt. | Die Speicherbatterie mit der Seite + nach außen einsetzen, und Zeitzone, Datum und Uhrzeit neu einstellen. | 14 |
| Die Aufnahme lässt sich nicht durch Drücken der Start/Stopp-Taste starten. | Der Camcorder ist ausgeschaltet. | Den Camcorder einschalten. | 21 |
| | Es ist keine Kassette eingelegt. | Eine Kassette einlegen. | 13 |
| | Das Bandende ist erreicht (“ **END**” blinkt auf dem Bildschirm). | Das Band zurückspulen oder die Kassette wechseln. | 13 |
| | Die Kassette ist geschützt (“ ” blinkt auf dem Bildschirm). | Die Position des Schutzschiebers ändern. | 83 |
| | Der Camcorder ist auf einen anderen Modus als den CAMERA-Modus eingestellt. | Den Camcorder auf den CAMERA-Modus einstellen. | 21 |
| Der Camcorder fokussiert nicht. | Der Autofokus funktioniert nicht beim vorliegenden Motiv. | Manuell scharfstellen. | 45 |
| | Der Sucher ist nicht eingestellt. | Den Sucher mit dem Sucher-Scharfeinstellhebel einstellen. | 15 |
| | Das Objektiv ist schmutzig. | Das Objektiv reinigen. | 79 |
| Ein vertikaler Lichtstreifen erscheint auf dem Bildschirm. | Helles Licht in einer dunklen Szene kann das Auftreten eines vertikalen Lichtstreifens (Smeereffekt) verursachen. Dies ist keine Funktionsstörung. | – – – | – |
| Das Sucherbild ist unscharf. | Der Sucher ist nicht eingestellt. | Den Sucher mit dem Sucher-Scharfeinstellhebel einstellen. | 15 |
| Der Ton ist verzerrt oder schwächer als die tatsächliche Lautstärke. | Bei der Aufnahme in der Nähe lauter Schallquellen (z.B. Feuerwerk, Trommeln oder Konzerte), besteht die Gefahr, dass der Ton verzerrt oder nicht mit dem tatsächlichen Schallpegel aufgezeichnet wird. Dies ist keine Funktionsstörung. | – – – | – |

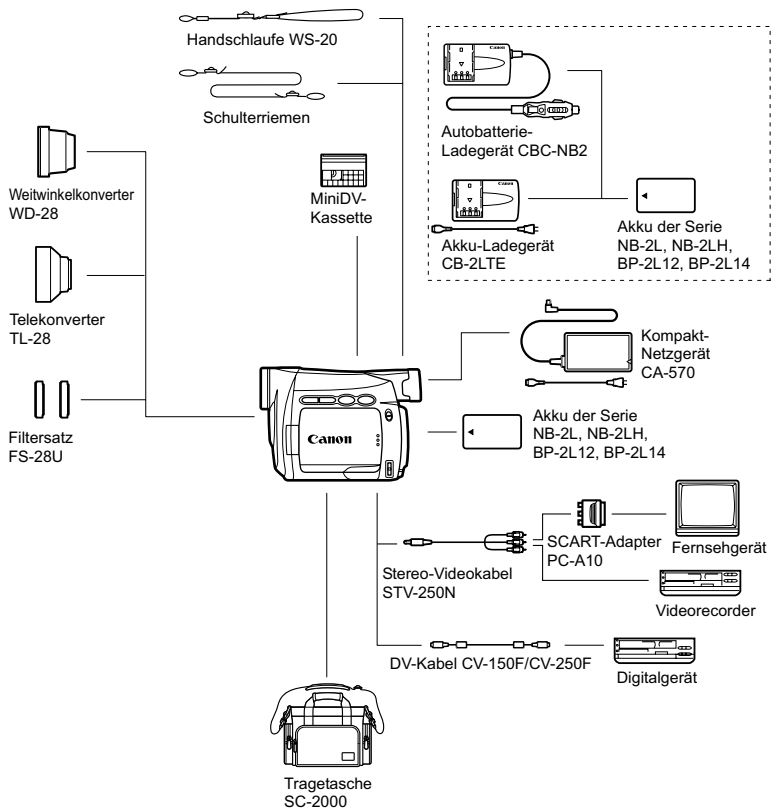
## Wiedergabe

| Problem | Ursache | Lösung | 🕮 |
|---|---|---|---|
| Die Wiedergabe lässt sich nicht durch Drücken der Wiedergabetaste starten. | Der Camcorder ist ausgeschaltet oder nicht auf den PLAY (VCR)-Modus eingestellt. | Den Camcorder auf den PLAY (VCR)-Modus einstellen. | 28 |
| | Es ist keine Kassette eingelegt. | Eine Kassette einlegen. | 13 |
| | Das Bandende ist erreicht (“ **END**” blinkt auf dem Bildschirm). | Das Band zurückspulen. | 28 |
| Es erscheint kein Bild auf dem Fernsehschirm. | [AV ➡ DV] ist auf [AN] eingestellt. | [AV ➡ DV] auf [AUS] einstellen. | 73 |
| Das Band läuft, aber es erscheint kein Bild auf dem Fernsehschirm. | Der TV/VIDEO-Wahlschalter am Fernsehgerät ist nicht auf VIDEO eingestellt. | Den Wahlschalter auf VIDEO einstellen. | 31 |
| | Die Videoköpfe sind schmutzig. | Die Videoköpfe reinigen. | 80 |
| | Sie haben versucht, ein urheberrechtlich geschütztes Band abzuspielen oder zu kopieren. | Wiedergabe/Überspielung stoppen. | – |
| Kein Ton vom eingebauten Lautsprecher. | Die Lautstärke ist ausgeschaltet. | Stellen Sie die Lautstärke mit dem SET-Rad ein. | 30 |

## Schneiden

| Problem | Ursache | Lösung | 🕮 |
|---|---|---|---|
| Überspielen über den DV-Anschluss des Camcorders funktioniert nicht. | [AV ➡ DV] ist auf [AN] eingestellt. | [AV ➡ DV] auf [AUS] einstellen. | 73 |
| | Falsches Signalformat. | Überspielen funktioniert möglicherweise über den AV-Anschluss.<br>Schlagen Sie auch in der Bedienungsanleitung des angeschlossenen Gerätes nach. | – |

# *Systemübersicht* (Verfügbarkeit ist je nach Gebiet unterschiedlich)




D

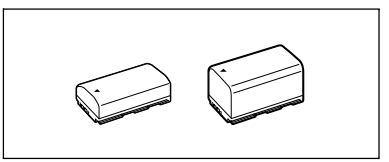
Zusätzliche Informationen

# Sonderzubehör

**Es wird empfohlen, Originalzubehör von Canon zu verwenden.**
Dieses Produkt ist so konzipiert, dass es eine ausgezeichnete Leistung erbringt, wenn es mit Canon Originalzubehör verwendet wird. Canon ist für Schäden am Produkt bzw. Unfälle (wie beispielsweise Brände o. A.), die durch eine Fehlfunktion von nicht originalen Zubehörteilen (wie beispielsweise ein Leck oder die Explosion eines Akkus) entstehen, nicht haftbar. Diese Garantie deckt keine Reparaturen ab, die aufgrund einer Fehlfunktion von nicht originalen Zubehörteilen erforderlich sind. Sie können Reparaturen dieser Art jedoch auf kostenpflichtiger Basis in Auftrag geben.

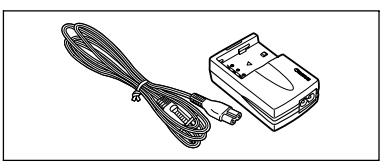
### Akkus

Wenn Sie zusätzliche Akkus benötigen, wählen Sie einen der folgenden: NB-2L, NB-2LH, BP-2L12, BP-2L14.



### Ladegerät CB-2LTE

Verwenden Sie das Ladegerät zum Laden der Akkus.

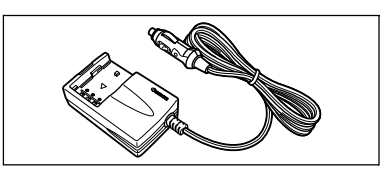


| Akku | Ladezeit |
|---|---|
| NB-2LH | 90 min. |
| NB-2L | 80 min. |
| BP-2L12 | 150 min. |
| BP-2L14 | 170 min. |

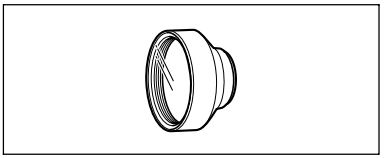
Ladezeit abhängig von den Bedingungen beim Laden.

### Autobatterie-Ladegerät CBC-NB2

Verwenden Sie das Autobatterieladegerät, um Akkus unterwegs zu laden. Das Autobatteriekabel wird an den Zigarettenanzünder Ihres Autos angeschlossen und eignet sich für Fahrzeuge mit 12- oder 24 Volt Bordnetz (Minus an Masse).

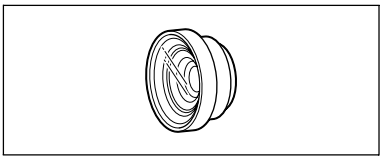


**Telekonverter TL-28**
Dieser Telekonverter verlängert die Brennweite des Camcorder-Objektivs um den Faktor 1,7.

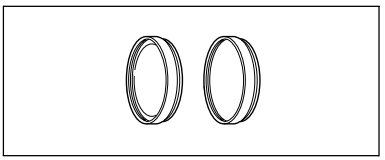


- Beim Filmen mit dem Telekonverter verliert die Bildstabilisierung ein wenig an Wirkung.
- Die kürzeste Einstellentfernung mit dem TL-28 beträgt 3 m; 3 cm bei maximaler Weitwinkel-Einstellung.

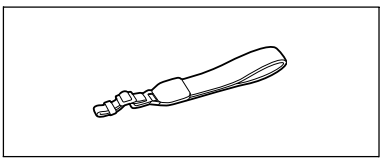
**Weitwinkelkonverter WD-28**
Dieser Konverter verringert die Brennweite des Objektivs um den Faktor 0,7 und liefert eine breitere Perspektive für Innen- oder Panoramaaufnahmen.



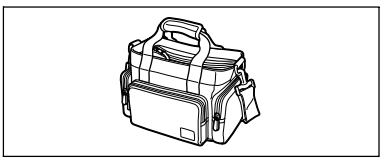
**Filtersatz FS-28U**
Neutralgrau- und MC-Schutzfilter helfen Ihnen dabei, schwierige Beleuchtungsverhältnisse zu meistern.



**Handschlaufe WS-20**
Verwenden Sie diese Handschlaufe für zusätzlichen Schutz bei aktivem Filmen.



**Tragetasche SC-2000**
Eine praktische Camcorder-Tragetasche mit gepolsterten Fächern und viel Platz für Zubehör.



An diesem Zeichen erkennen Sie Original-Canon-Videozubehör. Wir empfehlen Ihnen, für Canon-Videogeräte stets Original-Canon-Zubehör oder -Produkte mit diesem Zeichen zu verwenden.

CANON ACCESSORY GENUINE

# Technische Daten

## MV800i/MV800/MV790

### System

| | |
|---|---|
| **Video-Aufnahmesystem** | 2 rotierende Videoköpfe, Schrägspuraufzeichnung DV-System (digitales Videorecorder-SD-System), Digitale Komponentenaufzeichnung |
| **Audio-Aufnahmesystem** | PCM-Digitalton: 16 Bit (48 kHz/2 Kanäle); 12 Bit (32 kHz/4 Kanäle) |
| **Fernsehnorm** | CCIR-Standard (625 Zeilen, 50 Halbbilder) PAL-Farbsignal |
| **Bildsensor** | 1/6-Zoll-CCD, ca. 800.000 Pixel<br>Effektive Pixelzahl: ca. 400.000 Pixel |
| **Bandformat** | Videokassetten mit dem Zeichen "MiniDV" |
| **Bandgeschwindigkeit** | SP: 18,83 mm/s, LP: 12,57 mm/s |
| **Maximale Aufnahmezeit (80-Minuten-Band)** | SP: 80 Min., LP: 120 Min. |
| **Vor-/Rückspulzeit** | ca. 2 Min. 20 Sek. (mit 60-Minuten-Band) |
| **LCD-Bildschirm** | 2,4-Zoll TFT-Farb-LCD, ca. 112.000 Pixel |
| **Sucher** | 0,33-Zoll TFT-Farb-LCD, ca. 113.000 Pixel |
| **Mikrofon** | Stereo-Elektret-Kondensatormikrofon |
| **Objektiv** | MV800i/MV800: f2,8-56 mm, F/1,6-3,2, 20xMotorzoom<br>Kleinbild-entsprechend:<br>4:3-Aufnahme: 53,7–1074 mm<br>16:9-Aufnahme: 44,2–884 mm<br>MV790: f2,8-50,4 mm, F/1,6-2,9, 18xMotorzoom<br>Kleinbild-entsprechend:<br>4:3-Aufnahme: 53,7–967 mm<br>16:9-Aufnahme: 44,2–796 mm |
| **Objektivaufbau** | 11 Elemente in 8 Gruppen |
| **Filterdurchmesser** | 28 mm |
| **AF-System** | TTL-Autofokus, manuelle Scharfeinstellung möglich |
| **Kürzeste Einstellentfernung** | 1 m (3.3 ft.), 1 cm (0.39 in.) am Weitwinkel-Endanschlag |
| **Weißabgleich** | Automatischer Weißabgleich, vorprogrammierter Weißabgleich (Innen-, Außenaufnahme) oder benutzerdefinierter Weißabgleich |
| **Minimale Beleuchtungsstärke** | 2,0 Lux (mit Nacht-Modus) |
| **Empfohlene Beleuchtungsstärke** | Mehr als 100 Lux |
| **Bildstabilisierung** | Elektronisch |

### Ein-/Ausgangsbuchsen (MV800/MV790: nur Ausgang)

| | |
|---|---|
| **AV-Anschluss** | ø3,5-mm-Stereo-Minibuchse<br>Video: 1 Vs-s/75 Ohm unsymmetrisch<br>Audio-Ausgang: –10 dBV (47 kOhm Last)/maximal 3 kOhm<br>Audio-Eingang*: –10 dBV/40 kOhm oder mehr |
| **DV-Anschluss** | Spezieller 4-poliger Anschluss (entspricht IEEE 1394) |

* Nur MV800i.

### Stromversorgung/Sonstiges

| | |
|---|---|
| **Stromversorgung (Nennspannung)** | 7,4 V Gleichstrom |
| **Leistungsaufnahme (Autofokus eingeschaltet)** | 2,3 W (mit Sucher),<br>3,1 W (bei Benutzung des LCD-Monitors mit normaler Helligkeit) |
| **Betriebstemperatur** | 0 – 40 °C (32 – 104 °F) |
| **Abmessungen (W x H x D)** | 51 x 93 x 130 mm (2,0 x 3,7 x 5,1 in.) ohne Vorsprünge |
| **Gewicht (nur Camcordergehäuse)** | 430 g (15,2 oz.) |

## Kompakt-Netzgerät CA-570

| | |
|---|---|
| **Stromversorgung** | 100 – 240 V Wechselstrom, 50/60 Hz |
| **Leistungsaufnahme** | 17 W |
| **Nennleistung** | 8,4 V Gleichstrom, 1,5 A |
| **Betriebstemperatur** | 0 – 40 °C (32 – 104 °F) |
| **Abmessungen** | 52 x 90 x 29 mm (2,1 x 3,5 x 1,1 in.) |
| **Gewicht** | 135 g (4,8 oz.) |

## Akku NB-2LH

| | |
|---|---|
| **Akkutyp** | Wiederaufladbarer Lithiumionen-Akku |
| **Nennspannung** | 7,4 V Gleichstrom |
| **Betriebstemperatur** | 0 – 40 °C (32 – 104 °F) |
| **Akkuleistung** | 720 mAh |
| **Abmessungen** | 33,3 x 16,2 x 45,2 mm (1,3 x 0,64 x 1,8 in.) |
| **Gewicht** | 43 g (1,5 oz.) |

Gewichtsangaben und Abmessungen sind ungefähre Werte. Irrtümer und Auslassungen vorbehalten. Änderungen vorbehalten.

# Stichwortverzeichnis


12-Bit-Audio . . . . . 63
16:9 Breitbild . . . . . 58
6-Sekunden-Datumseinblendung . . . . . 61

**A**

Akku . . . . . 10
Analog/Digital-Wandler . . . . . 73
Analoger Eingang . . . . . 70
Anschlüsse - Fernsehgerät, Videorecorder . . . . . 31
Aufnahme von Filmen . . . . . 21
Aufnahmeprogramme . . . . . 39
Aufnahmeprüfung . . . . . 24
Aufnahmesuchlauf . . . . . 24
Ausgangskanal . . . . . 33
Ausland, Benutzung des Camcorders im . . . . . 83
Autofokus . . . . . 45
Automatik . . . . . 39
AV-Buchse . . . . . 32
AV-DV . . . . . 73

**B**

Bandschutz . . . . . 83
Belichtungskorrektur . . . . . 44
Betriebsart . . . . . 3
Bildschirmanzeigen . . . . . 76
Bildstabilisierung . . . . . 67
Breitbild . . . . . 58

**C**

Computer . . . . . 75
Copyright-Signal . . . . . 72

**D**

Datencode . . . . . 60
Datum und Uhrzeit . . . . . 18
Datumsformat . . . . . 65
Demo-Modus . . . . . 67
Digitaleffekte . . . . . 54
Digitalzoom . . . . . 26
DV-Anschluss . . . . . 68, 75
DV-Überspielung . . . . . 71

**E**

Effekte . . . . . 54
Einfache Aufnahme . . . . . 39
Einstellungen “Meine Kamera” . . . . . 64

**F**

Fader . . . . . 54
Fehlersuche . . . . . 84
Fernsehschirm . . . . . 76

**G**

Griffriemen . . . . . 15

**H**

Hautton-Funktion . . . . . 43
Helligkeit . . . . . 66
Hintergrundbeleuchtung . . . . . 17

**K**

Kondensation . . . . . 80

**L**

Ladegerät . . . . . 88
Lautsprecher . . . . . 30
LCD-Hintergrundbeleuchtung . . . . . 17
LCD-Monitor . . . . . 17
LCD-Spiegel-Modus . . . . . 22
LP-Modus . . . . . 52

**M**

Manuelle Scharfeinstellung . . . . . 45
Mehrbildanzeige . . . . . 55
Menüs . . . . . 34

**N**

Netzgerät . . . . . 10

**O**

Objektivdeckel . . . . . 15

**P**

Porträt-Modus . . . . . 39
Programmautomatik . . . . . 39

**R**
Rückspulen . . . . . 28

**S**
Sand & Schnee-Modus . . . . . 39
Scharfeinstellung . . . . . 45
Schlaglicht-Modus . . . . . 39
Schulterriemen . . . . . 16
Selbstauslöser . . . . . 51
Signalton . . . . . 66
Speicherbatterie . . . . . 14
SP-Modus . . . . . 52
Sport-Modus . . . . . 39
Spotlight (Schwachlicht)-Modus . . . . . 39
Sprache . . . . . 65
Stativ . . . . . 27
Sucher . . . . . 15
Szenenende-Suche . . . . . 62

**T**
Timecode . . . . . 23
Tonaufzeichnungsmodus . . . . . 53

**U**
Unendlich-Einstellung . . . . . 46

**V**
Verschlusszeit . . . . . 49
Videokassetten . . . . . 13
Videoköpfe . . . . . 80
Vorspulen . . . . . 29

**W**
Wartung . . . . . 79
Weißabgleich . . . . . 47
Wiedergabe . . . . . 28
Wiedergabepause . . . . . 29
Windschutzfunktion . . . . . 53

**Z**
Zeitzone . . . . . 18
Zoomen . . . . . 25
Zubehör . . . . . 6, 88

Canon

**Canon Europa N.V.**
P.O. Box 2262,
1180 EG Amstelveen
the Netherlands
www.canon-europa.com

**France:**
Canon Communication & Image France S.A.
102 Avenue du Général de Gaulle 92257
LA GARENNE COLOMBES CEDEX
Tél: (1)-41-30-15-15
www.canon.fr

**Suisse:**
Canon Schweiz AG
Division vente indirecte
Industriestrasse 12
8305 Dietlikon
Tél: (01)-835 68 00
Fax: (01)-835 68 88
www.canon.ch

**Belgique:**
Canon Belgium N.V./S.A.
Bessenveldstraat 7
1831 Diegem (Machelen)
Tél: (02)-7220411
Fax: (02)-7213274
www.canon.be

**Luxembourg:**
Canon Luxembourg SA
Rue des joncs, 21
L-1818 Howald
Tel: (352) 48 47 961
www.canon.lu

**Deutschland:**
Canon Deutschland GmbH
Europark Fichtenhain A10
47807 Krefeld, Germany
Hotline: 0180-5006022 (0,12 Euro/Min.)
www.canon.de

**Schweiz:**
Canon Schweiz AG
Geschäftsbereich Wiederverkauf
Industriestrasse 12
8305 Dietlikon
Telefon: (01)-835 68 00
Fax: (01)-835 68 88
www.canon.ch

**Österreich:**
Canon GmbH
Zetschegasse 11
1232 Wien
Telefon: (1)-66146
Fax: (1)-66146308
Telex: 136 860
www.canon.at

**Italia:**
Canon Italia S.p.A.
Consumer Imaging Marketing
Via Milano 8
I-20097 San Donato Milanese (MI)
Tel: (02)-82481
Fax: (02)-82484600
www.canon.it
Supporto Clienti per Prodotti Consumer:
Tel. 848 800 519
www.canon.it/supporto

Document réalisé avec du papier recyclé à 100%.
Gedruckt zu 100% auf Recyclingpapier.
Stampato su carta riutilizzata al 100%.

0046W580
PUB.DIM-662
0000AB0.0

© CANON INC. 2005
DY8-9020-455-000

PRINTED IN JAPAN
IMPRIME AU JAPON